

GEBRUIKSHANDLEIDING

SO

French

NL

Model

CHAUSSON

HFDST. I Inleiding

Geachte Cliënt,

U heeft zojuist bezit genomen van uw nieuwe CAMPER

wij danken u hiervoor en feliciteren u met uw keuze.

Wij raden u aan kennis te maken met uw nieuwe camper door deze handleiding goed door te lezen en hopen dat u hier veel plezier aan zult beleven.

Deze gebruikshandleiding van de geeft u alle informatie betreffende de uitrusting van de cel, de voorzorgsmaatregelen die u nemen moet en de instructies waaraan u zich tijdens het gebruik dient te houden. Zie voor het basischassis de door de fabrikant verstrekte adviezen en instructies.

Volg onze adviezen op en ga er met een gerust hart op uit...

Overigens zal uw Verdelers / verkoper u graag adviseren en zal hij u graag laten profiteren van zijn ervaring, met name betreffende de voorzieningen op gebied van veiligheid of die verplicht zijn in uw land en/of in het land waar u wilt reizen. (Veiligheidshesjes, gevarendriehoek(en),...

Aarzel niet om hem om advies te vragen wanneer u dat nodig acht.

NB : Bewaar zorgvuldig een kopie van de officiële goedkeuring evenals alle rekeningen die betrekking hebben op uw kampeerauto (aankooprekening, onderhoudsrekeningen, ...). Deze zijn vereist ingeval u beroep wilt doen op de garantie.

Veel leesplezier en een goede reis!

Sommaire

Hfdst. I	INLEIDING	P. 1		
Hfdst. II	VOORBEREIDING VOOR VERTREK			
	Voorbereiding van het onderstel	P. 3		
	Voorbereiding woongedeelte (buitenkant)	P. 3		
	Voorbereiding woongedeelte (binnenkant)	P. 4		
Hfdst. III	PASSAGIERSVERVOER	P. 5		
Hfdst. IV	BELASTING EN NUTTIGE LADING	P. 6		
Hfdst. V	RAMEN EN DAKLUIKEN IN METHACRYLAAT	P. 8		
Hfdst. VI	RIJDEN	P. 10		
Hfdst. VII	BANDENSPANNING	P. 11		
Hfdst. VIII	SIGNALERING, Lampen	P. 12		
Hfdst. IX	PARKEREN	P. 14		
Hfdst. X	RICHTLIJNEN VOOR DE CAMPERBESTUURDER	P. 16		
Hfdst. XI	WERKING VAN DE TOESTELLEN	P. 17		
	Stroomvoorziening	P. 17		
	Extra accu	P. 18		
	Montage van de accu's in de leefruimte	P. 23		
	Elektriciteitscentrales	P. 26		
	Voedingsveiligheid – Adviezen	P. 28		
	koelkast	P. 29		
	Gasoven (alleen als optie)	P. 34		
	Minigrill (UK camper)	P. 35		
			Haardplaat	p. 36
			Bakplaat voor buiten «EASY CHEF»	p. 37
			Verwarmingsketel/Boiler	P. 39
			Combi TRUMA	P. 38
			Verwarming Air aangedreven door DIESEL	P. 49
			Chauffage WEBASTO Air Top 5500	P. 49
			Chauffage EBERSPÄCHER	P. 51
			Gascircuit	P. 53
			Waterkring	P. 55
			230 V circuit	P. 57
			Panoramische lichtkoepel	P. 58
			Slaap P.	59
			Elektrische tafelpoot	P. 62
			Chemisch toilet C250	P. 65
		Hfdst. XII	BEDIENING DRAAISTOELEN (Bestuurderscabine)	P. 65
		Hfdst. XIII	VEILIGHEID : Ventilatie - Brandblusser	P. 66
		Hfdst. XV	GEBRUIK IN DE WINTER Voorzorgsmaatregelen en adviezen	P. 67
		Hfdst. XV	REINIGING	P. 68
		Hfdst. XVI	OVERWINTERING	P. 69
		Hfdst. XVII	CAMPER INTEGRALen	P. 70



HFDST. II Voorbereiding voor vertrek

Een camper bestaat uit twee aparte elementen: enerzijds het basisvoertuig of onderstel waarmee u rijden kunt en anderzijds het woongedeelte, waar u uw vakanties zult doorbrengen. Alvorens te vertrekken, dient u aan beide elementen enkele.

■ VOORBEREIDING VAN HET ONDERSTEL

Bij het onderstel zijn de controles die voor het vertrek uitgevoerd moeten worden dezelfde die u aan uw auto uitvoert. Het zijn de gebruikelijke controles zoals het peil van de motorolie, het water in het koelsysteem, de vloeistof van de ruitenwisser en de goede werking van alle stads- en rijlichten, zonder de afstelling van beide buitenspiegels te vergeten, die zeer nuttig zijn bij een voertuig van deze afmetingen, en een controle van het peil van de accuvloeistof in de accu's.

Een controle van de bandenspanning spreekt uiteraard voor zich.

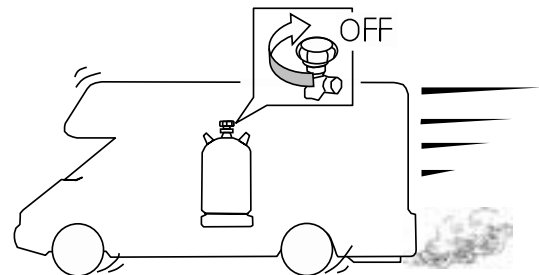
■ VOORBEREIDING WOONGEDEELTE (buitenkant)

Het eerste wat u moet doen alvorens te vertrekken, is het woongedeelte van stroom te voorzien. Want een camper heeft twee accu's, één die stroom voorziet aan het voertuig (motor) en een tweede die het elektrische circuit van het woongedeelte van stroom voorziet.

Deze accu bevindt zich in een speciaal compartiment.

Het in gebruik nemen van de camper gaat verder met de installatie van de gasflessen (uitsluitend PROPaan), die zich in een waterdichte kofferbak bevinden die van buitenaf toegankelijk is.

! Tijdens het rijden moeten de flessen gesloten zijn. De op strategische plaatsen aangebrachte pictogrammen helpen u eraan herinneren dat dit verplicht is.



HFDST. II Voorbereiding voor vertrek



■ VOORBEREIDING WOONGEDEELTE (buitenkant) (vervolg)

De watertank wordt met schoon water gevuld via de buitenopening, waarop een speciaal herkenningspictogram te zien is, ter onderscheiding van de brandstoftank van uw basisvoertuig.

In geval van verstopping moeten de luchttoevoerleidingen of openingen van alle huishoudelijke apparatuur vrijgemaakt worden.

Optioneel zijn bij uw dealer afsluiters verkrijgbaar voor de roosters van de koelkast.

De cassette van het toilet wordt ook in gebruik genomen met het toedienen van een dosis chemisch product, zonder te vergeten wat water toe te voegen. Deze handeling geschiedt via de buitenzijde (toegangspoortje), maar kan ook heel goed vanuit de binnenzijde van het woongedeelte uitgevoerd worden.

■ VOORBEREIDING WOONGEDEELTE (binnenkant)

Als eerste dient de elektriciteit worden ingeschakeld, vanaf het bedieningspaneel.

U dient de werking van de waterpomp te controleren en de waterkring te ontdoen van de lucht die zich hierin zou kunnen bevinden, door voorzichtig bijvoorbeeld de kranen van de keuken te openen. Zodra er water uit de kraan komt, is er geen lucht meer. Niet vergeten beide, onafhankelijke waterkringen - koud en warm - te ontluchten.

Ook de gaskring moet ontlucht worden. Na de fles in de kofferruimte aan de buitenzijde geopend te hebben, moeten de rode toevoerkransen van de diverse apparaten geopend worden. Voor het ontluchten: opening van de toevoerkraan van het kooktoestel en inschakeling van het gas. Wanneer deze werkt (vlam) is er geen lucht meer in het systeem. Voer dezelfde handeling uit voor ieder apparaat dat op Gas werkt.

Wanneer het water en het gas werken, is de voorbereiding klaar. Zie voor de werking van ieder apparaat hoofdstuk XI. Verder wordt er bij ieder nieuw voertuig voor ieder apparaat een uitgebreidere handleiding van de fabrikant meegeleverd.

Belangrijk een meer gedetailleerde handleiding van de fabrikant wordt bij ieder van de apparaten bij ieder voertuig geleverd.

HFDST. III Passagiersvervoer



Het aantal toegestane zitplaatsen in uw camper tijdens het rijden staat vermeld op het kentekenbewijs. De passagiers moeten zittend op de genoemde zitplaatsen (pictogram) reizen, terwijl op de plaatsen met het gezicht op de weg gericht de veiligheidsgordels vastgegespt moeten worden. De passagiers moeten al zittend op de vermelde plaatsen (pictogram) reizen met vastgegespte veiligheidsgordels.

 De apparatuur, accessoires en voorzieningen in het woongedeelte van de camper **zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik wanneer het voertuig stilstaat.**

Dit is met name het geval voor de uitschuifbare televisiesteun, die uitsluitend gebruikt mag worden wanneer het voertuig volledig tot stilstand is gekomen.

BELANGRIJK :

Een pictogram verduidelijkt welke zitplaatsen verboden zijn tijdens het vervoer.



Het gebruik hiervan tijdens het rijden van het voertuig kan strijdig zijn met de verkeersregels en risico's opleveren waar de gebruiker rekening mee moet houden.

Verder kunnen onverwachte bewegingen van het voertuig leiden.

In iedere situatie dienen daarom de bestuurder en de passagiers deze risico's in te schatten.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidenten of ongevallen die tijdens het rijden van de camper hebben plaatsgevonden.

HFDST. IV Belasting en Nuttige lading



Aangezien dit een mobiel “huis” is, kan iedereen het naar eigen smaak inrichten, maar er zijn 2 regels die men in acht moet nemen.

De eerste betreft de **verlaging van het zwaartepunt**. Dit is een kwestie van veiligheid voor de wegligging van uw camper. U dient eenvoudigweg het gewicht zo laag mogelijk plaatsen, dat wil zeggen, de zware spullen in de onderste kofferbakken plaatsen en de lichtere spullen in de bovenkastjes.

De tweede regel betreft **het technisch maximaal toegelaten gewicht** dat duidelijk vermeld staat op het kentekenbewijs van de camper.

U dient deze grens absoluut in acht te nemen en uw lading aan te passen door al het onnodige thuis te laten.

Verder dient u eveneens de maximale toegestane ladingen voor iedere voor- en achteras in acht te nemen, alsook de verdeling links/rechts die zo egaal mogelijk moet worden uitgevoerd ten aanzien van de as van het voertuig (voertuig

klaar voor vertrek, en natuurlijk, inclusief de passagiers).

De maximale waarden die per as toegestaan worden, staan op het typeplaatje van het woongedeelte.

Wanneer u in het bezit bent van een imperiaal en deze wilt gebruiken voor het vervoeren van licht materiaal (zie het probleem met de zwaartekracht) dan dient u de lading goed vast te snoeren en uw “dakplaat” te beschermen om wrijvingen of andere aantastingen op de dakbekleding (polyesterlaag) te vermijden en ze niet te beschadigen.

Aan de binnenkant dient u de voorziene opbergruimten te gebruiken voor kleding of andere zaken, en, tijdens het rijden, **dient alles volledig** vastgezet te zijn; dienen de deuren van de kastjes gesloten en vergrendeld te zijn.

Gebruik de speciale meegeleverde uitrustingen, riemen, grendels en/of knipsloten, vooral voor douchedeuren, toilet, en kasten.

LEGE MASSA IN RIJKLARE TOESTAND:

de lege massa in rijklare toestand omvat het gewicht van de bestuurder (75 kg) alsook 100% van de waterreservoirs, 90% van de brandstof en 100% van het gas.

De aangegeven lege massa's in rijklare toestand houden uitsluitend rekening met de serie-uitrusting bij het verlaten van de fabriek. Er wordt een verschil van +/- 5% op de lege massa in rijklare toestand getolereerd door de Europese regelgeving. De bouwer behoudt zich het recht voor deze lijst van de uitrustingen te wijzigen op om het even welk moment.

HFDST. IV Belasting en Nuttige lading

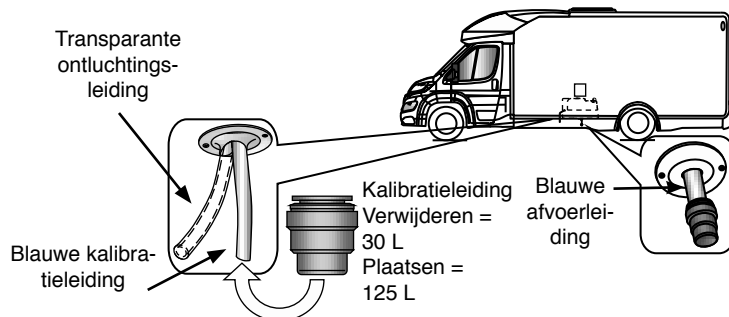


BELANGRIJK:

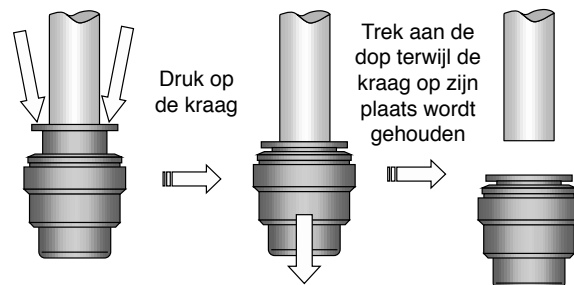
Zorg dat u het gewicht van alle voorwerpen die u in uw voertuig wilt transporteren, waaronder passagiers, toebehoren en zowel vaste als uitneembare opties, juist hebt beoordeeld.

Uw reservoir voor schoon water werd in de fabriek afgesteld voor een inhoud van 30 liter en is in overeenstemming met de reglementering inzake de **maximale technische belasting van uw camper dat tijdens het rijden is toegestaan**.

OPGELET: Bij een handmatige wijziging van het reservoir voor schoon water van 30 naar 125 L dient een herziening van het laadvermogen plaats te vinden. Deze herziening kan tot een zitplaats minder leiden.



Om de dop te plaatsen, duw deze volledig op de leiding.
Om de dop te verwijderen



WAARSCHUWING :

Overschrijd in geen enkel geval de technisch toegestane maximale belasting die voor uw voertuig geldt.

BELANGRIJK:

Overschrijd de maximale belasting op de assen en die op het typeplaatje van het voertuig is weergegeven niet. Informatie met betrekking tot de gehomologeerde capaciteit van uw reservoir voor schoon water en de mogelijkheid tot verhoging bevindt zich op het gascertificaat dat samen met uw voertuig is geleverd.

HFDST. V Ramen en dakluiken

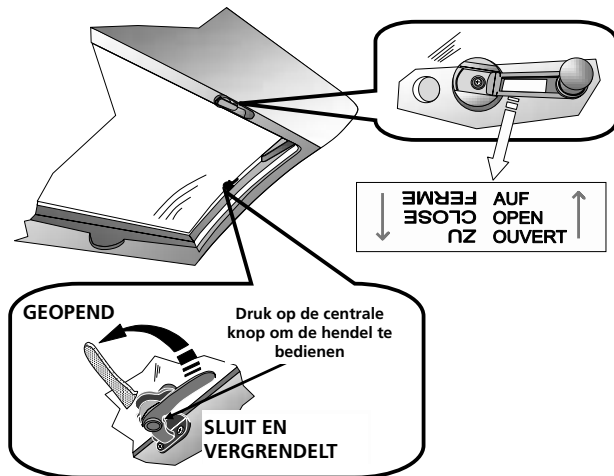
Onze woonruimten zijn uitgerust met ramen (schuiframen en lichtkoepels) van methacrylaat.

In de meeste gevallen is uw kampeerauto voorzien van draairamen die rechtstreeks naar buiten openen en van dakraampjes, deze **moeten verplicht worden gesloten en vergrendeld tijdens het rijden met de kampeerauto op de weg.**

Het wordt ten stelligste aanbevolen geen spuitbussen te gebruiken in de buurt van de ramen en de dakluiken (risico op het verschijnen van aureolen).

De reiniging van deze ramen mogen alleen met water en groene zeep worden uitgevoerd. Alle andere detergenten, inclusief zij die doorgaans gebruikt worden en vooral zij die een basis hebben op koolwaterstof of alcohol, kunnen ervoor zorgen dat de ramen niet meer transparant zijn, of kunnen zelfs voor barsten zorgen.

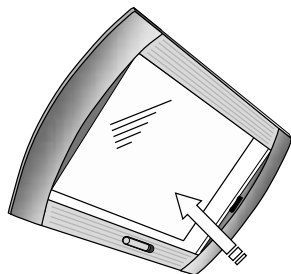
■ Panoramaraam aan de voorkant «SKYROOF»



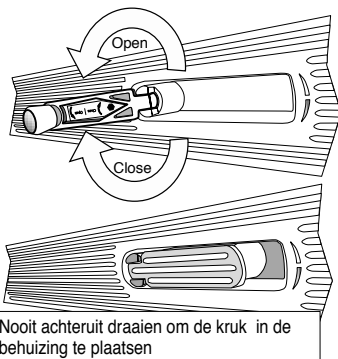
HFDST. V Ramen en dakluiken



■ Panoramaraam



Controleer de vergrendeling door een duw te geven tegen het raam.
Als het open gaat moet u de handeling van sluiten/vergrendelen nogmaals



Nooit achteruit draaien om de kruk in de behuizing te plaatsen

■ Dakraam toilet met afzuigkap

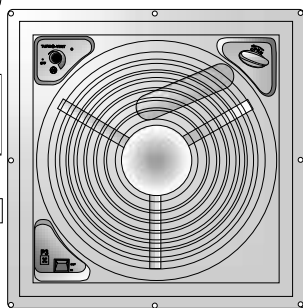


inbedrijfstelling
Snelheidscontrole

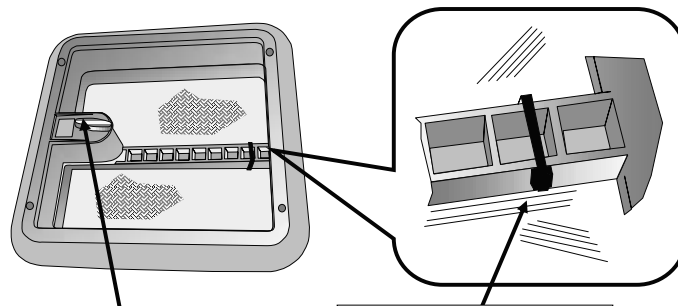
draairichting



Open de koepel

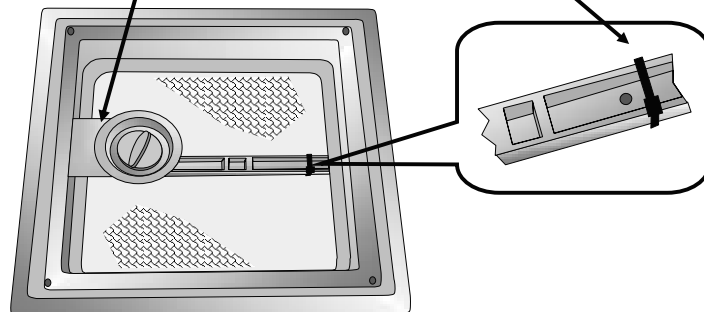


■ Dakramen toiletruimte



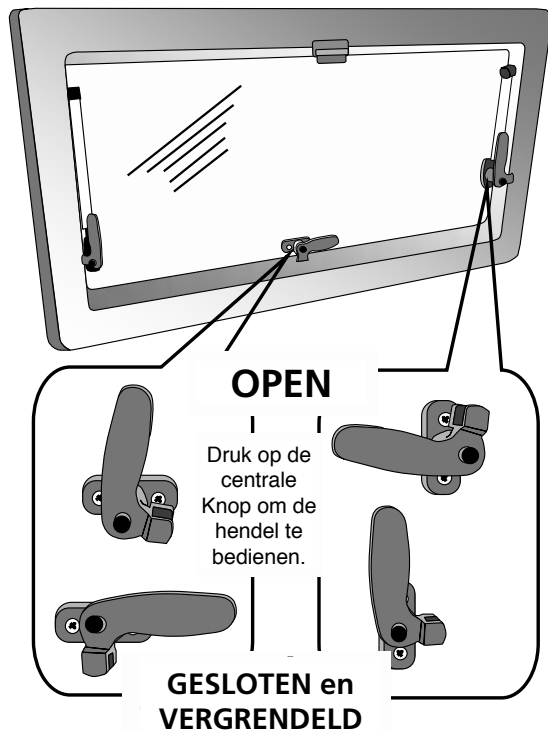
Draai de kruk helemaal rond om een optimale sluiting te verkrijgen

Vergeet niet bij ingebruikname de transportklem te verwijderen

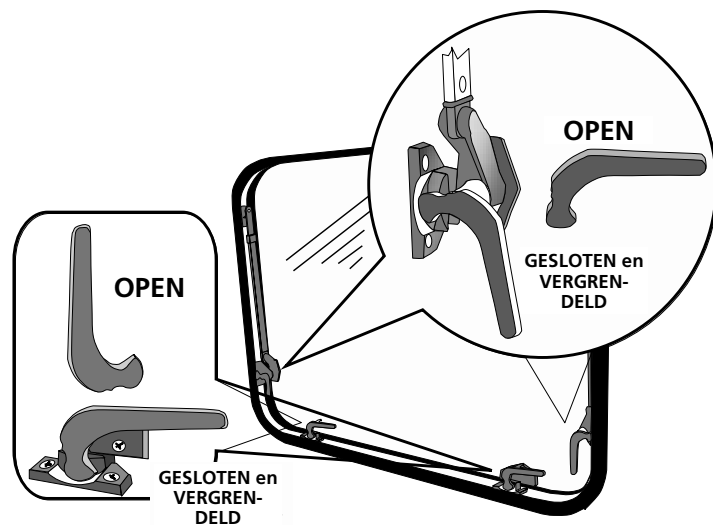


HFDST. V Ramen en dakluiken

■ Inzetbare ramen type 1



■ Inzetbare ramen type 2



HFDST. VI Rijden

■ Algemeen – inhalen

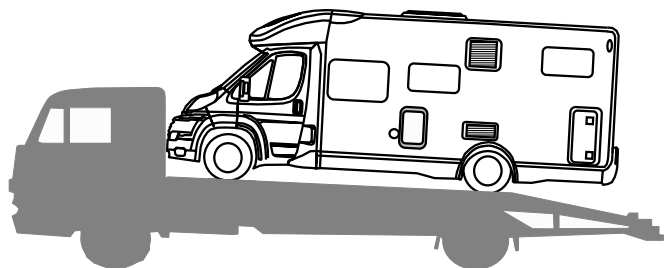
Het besturen van een camper is praktisch hetzelfde als het besturen van een auto. Een camper is echter veel hoger en breder en tevens veel zwaarder; bij het optrekken voelt men dan ook een licht verschil.

Het belangrijkste zijn dus de afmetingen en u moet dan ook meer aandacht aan verkeersborden met betrekking tot de maatvoering besteden, dat wil zeggen, de borden die informatie betreffende maximale hoogte, breedte en maximaal gewicht geven, uw voertuig weegt namelijk meer dan 3 T.

Voor wat betreft de breedte een handige tip: wanneer de buitenspiegels ergens langs kunnen, kan het hele voertuig er langs.

■ Olossen - Vervoer

Wanneer de kampeerauto op een platform wordt vervoerd (Vrachtwagen, trein...) is het absoluut noodzakelijk dat de kampeerauto in dezelfde rijrichting staat



■ Voorzorgsmaatregelen – bewegwijzering

Vermijd de volgende valstrikken:

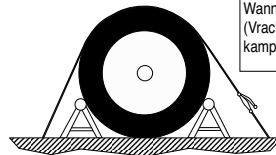
- Ondergrondse parkeergarages.
- Sommige servicestations, met een te lage opbouw.
- Uithangborden van winkels die over de weg hangen.
- Boomtakken die over de rijbaan hangen.
- Onder portalen doorrijden.
- Smalle straten.
- De bruggen en loopbruggetjes
- Enz...

zonder de verkeersdrempels en overwegen te vergeten.

Wanneer u achteruit rijdend inparkeert, wacht dan niet tot de wielen de stoep raken, de achteroverbouw is soms vrij lang, denk dus om de achterkant van uw camper.

Denk voor wat betreft het rijden aan de lengte in nauwe bochten en aarzel niet deze wat ruimer te nemen.

Wanneer de kampeerauto op een platform wordt vervoerd (Vrachtwagen, trein, boot...) is het streng verboden om de kampeerauto via het chassis aan het platform vast te maken



Wanneer de kampeerauto op een platform wordt vervoerd (Vrachtwagen, trein, boot...) moet u er voor zorgen dat hij wordt vastgesnoerd door de banden vast te zetten en te omboorden

HFDST. VII Bandenspanning



■ De banden

Het controleren van de bandenspanning moet gebeuren wanneer de camper geladen is (koude banden).

De banden wordt bepaald door de constructeur van het chassis in zijn onderhoudsboekje en staat op de stijlen van de deuren voor.

De maximale bandenspanning die wordt toegestaan door de bandenfabrikant staat trouwens in PSI op de zijkant van de band ($15 \text{ PSI} \approx 1 \text{ bar}$).

 De banden worden in de fabriek uitgelijnd door de bouwer van dit onderdeel. Dit moet na 1500 km absoluut gecontroleerd worden. Een nieuwe controle/afstelling wordt sterk aangeraden eenmaal per jaar. Deze verrichting is ten laste van de gebruiker.

■ Reservewiel

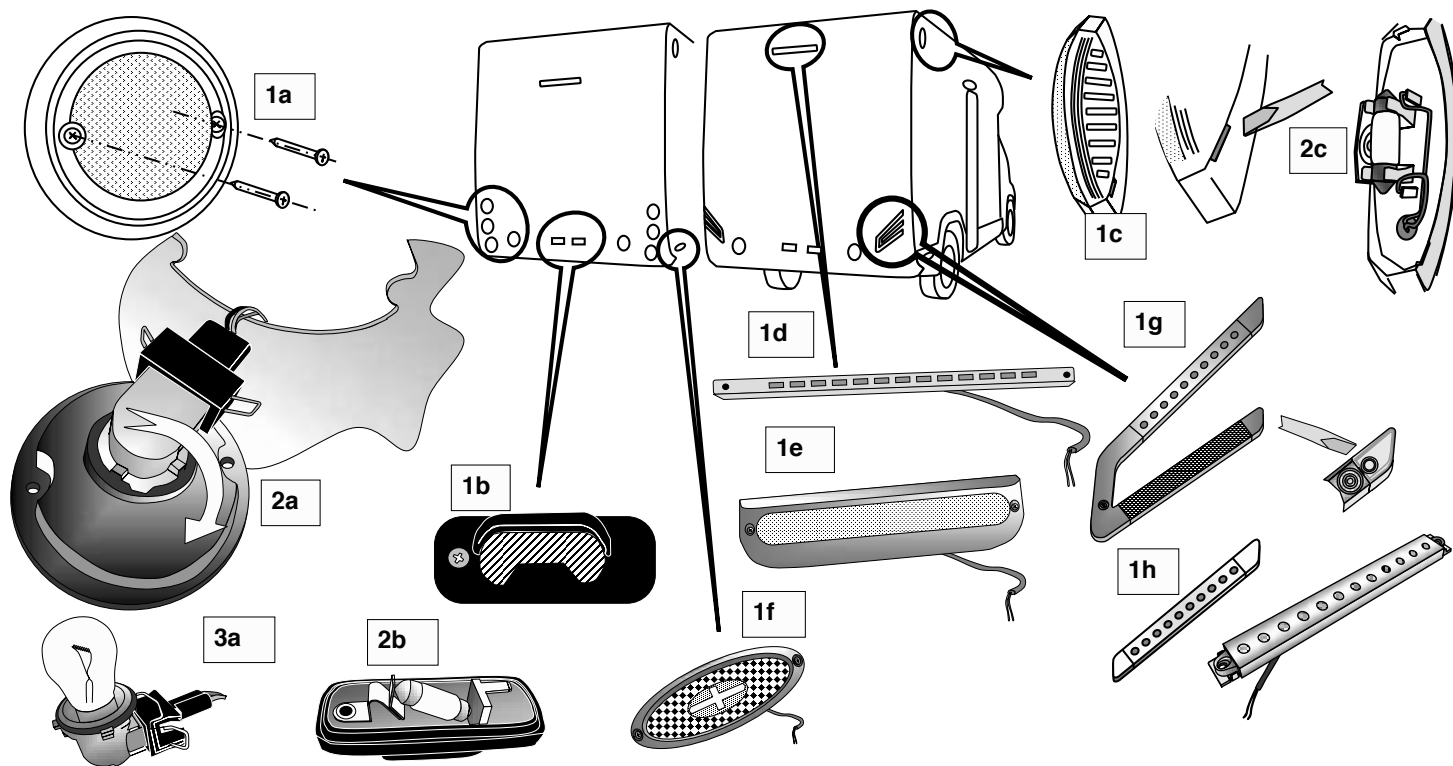
Op al onze modellen is het **Fix and Go-kitsysteem** opgenomen in plaats van het reservewiel.

In alle gevallen verzoeken wij u, in het geval van een lekke band:

- volledig van de weg te gaan. In het geval van een autosnelweg een vlucht-/pechstrook op te gaan of een parkeerplaats op te rijden.
- u uit te rusten met veiligheidskleding (veiligheidsvestje) voordat u uw voertuig in de tegenovergestelde richting van het verkeer verlaat.
- op de veiligheid let van uw passagiers en hen vraagt zich van het voertuig te verwijderen en/of zich aan de andere kant van de veiligheidsbarrière te gaan wanneer deze aanwezig is.

HFDST. VIII Signalering

■ Positie lampen en toegang tot





HFDST. VIII Signalering

■ De lampen

1a

Stoplichten / Richtingsaanwijzers / Mistlampen:

- Verwijder de bevestigingsschroeven

2a

- Haal de lamp uit zijn behuizing
- Draai de lamphouder in de richting van de pijl om hem er uit te halen

3a

- Vervang de lamp en zet weer in elkaar waarbij u let op de positie van de koppeling

1b

Nummerplaatbelichting:

- Verwijder de bevestigingsschroef.
- Duw het licht naar de schroef om het palletje vrij te maken

2b

- Vervang de lamp en zet hem weer in elkaar waarbij u let op de positie van de koppeling

1c

Lichtsjabloon:

- Haal de dop los met een schroevendraaier die past in de inkeping die daarvoor bestemd is

2c

- Vervang de lamp waarbij u let op de positie van de lens
- Plaats de dop, rode rug

Voor de richtingaanwijzerlampjes met een standaard bajonet

Remlichten /Richting: wit 21w / 5 w

Knipperlichten: oranje 21w

Achteruitrijlichten: wit 21w

Mistlampen: wit 21w

Kentekenplaatlampjes: shuttle 5w

1d

1e

1f

Derde stoplicht en zijdelinkse ledlampjes:

- Verwijder 2 schroeven
- Koppel zoon
- Vervang het licht en verbind de felsen

Stoplicht / Ledpositionering:

- Het verwijderen van de bevestigingsschroef
- Verwijder de kapjes met een schroevendraaier met behulp van de bestemde inkeping
- Koppel zoon
- Vervang het licht en verbind de felsen
- Monteer de kapjes

1g

Zwaailichten geleid:

- Verwijder de kapjes met een schroevendraaier met behulp van de bestemde inkeping
- Koppel zoon
- Vervang het licht en verbind de felsen
- Monteer de kapjes

1h

Ledverlichting:

3e remlicht:	JOKON 02818
	JOKON 0207014
Zijlichten:	JOKON 05024
Stoplicht / Positionering	JOKON 13262
Knipperlichten	JOKON 13255

HFDST. IX Parkeren

Eenmaal een plaats hebt gevonden om te parkeren, positioneer uw voertuig met behulp van uw achteruitkijkspiegels. We bevelen echter aan om de hulp van een andere persoon in te roepen tijdens het achteruitrijden.

Enkele van onze modellen zijn echter voorzien van een parkeerradar wat een ideaal hulpmiddel is voor veeleisende camperbestuurders.

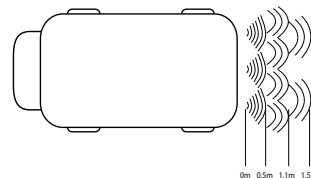
De parkeerradar informeert de bestuurder over de afstand tot het obstakel door middel van een geluidssignaal waardoor het parkeren veiliger verloopt. Het systeem gaat vanzelf aan zodra de achteruitversnelling wordt ingeschakeld.

■ Werking

De parkeerradar zendt ultrasonore signalen uit die door het obstakel worden weerkaatst en die in een hoorbaar geluidssignaal worden omgezet. Door de precieze bepaling van de afstand tot het obstakel wordt parkeren gemakkelijker, zelfs als er weinig ruimte is. De frequentie van de ultrasonore signalen is zo gekozen dat deze geen enkele hinder of schade veroorzaken, niet voor personen en ook niet voor huisdieren.

■ Geluidssignalen

voor

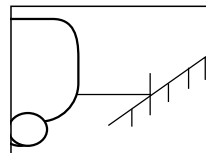


achter

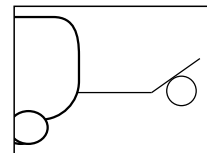


In bepaalde gevallen is het mogelijk dat de afstand tot obstakels verkeerd of helemaal niet wordt aangegeven, bijv. bij:

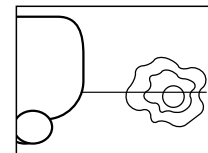
- ingewikkelde vorm van obstakels, met uitstekende of overhangende delen;
- zeer gladde en weerkaatsende obstakels (glas en spiegels, in het bijzonder als deze oppervlakken evenwijdig aan de achterkant van het voertuig zijn).



Obstakels
...glad en schuin



Obstakels
...glad en rond



Obstakels
...die het geluid
absorberen



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

Deze voorziening is uitsluitend bedoeld om de bestuurder te helpen en mag in geen geval als onfeilbaar worden beschouwd. Ga altijd voorzichtig en met uw gezonde verstand te werk.

Verrijd uw voertuig altijd heel langzaam om de veiligheid van uzelf en die van anderen te vergroten.

Stop uw voertuig altijd op het moment van het geluidssignaal om rekening te houden met de inertie van de beweging.

Controleer regelmatig de goede werking van de sensors en maak deze zorgvuldig schoon.

Bij regen, sneeuw of vorst kunnen de sensors tijdelijk ongeveer 20% minder gevoelig zijn. Ga dan nog voorzichtiger te werk.

HFDST. IX Parkeren

Opmerking:

Sommige van onze modellen zijn uitgerust met een parkeersensor vooraan. Een schakelaar op het dashboard maakt het mogelijk hiervan gebruik te maken tijdens delicate parkeermanoeuvres.

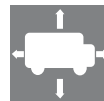
De werking is identiek als de parkeersensor achteraan, met dezelfde reserveringen en opmerkingen als hierboven.

■ Parkeergelegenheid

Voor uw steunpoten achter (*) en om een perfecte stabiliteit te verzekeren, dient u tenminste twee stutten van hout te gebruiken, deze op de grond te leggen onder de steunpoten. De steunpoten zijn er alleen voor bedoeld om uw camper te stabiliseren en te voorkomen dat deze gaat bewegen wanneer u binnenin de camper loopt, **en is er in geen gevoel voor bedoeld om een helling te compenseren of om als krik te worden gebruikt om een band te verwisselen.**

Om u er zich van te verzekeren dat alle functies in het woongedeelte van uw camper op de juiste wijze functioneren, dient u zich ervan te verzekeren dat de vloer van de camper horizontaal is.

(*) Serieschakeling op enkele modellen en optioneel uitsluitend op sommige andere.



HFDST. X Richtlijnen voor de camperbestuurder



Het gebruik van de camper als transportmiddel is vergelijkbaar met dat van een personenauto. Hiervoor gelden dezelfde verkeersregels.

In stadscentra en andere stedelijke gebieden is het handig een parkeerplaats te kiezen:

- In een dunbevolkte wijk
- Waar de zichtbaarheid en de activiteiten van winkels niet gehinderd worden
- Waar men het verkeer niet hindert.

Bij het gebruik van de camper als woning in deze gebieden:

- Moet men niet buiten het voertuig uitstek
- Moet men de omwonenden niet tot last zijn
- Moet men de openbare ruimte niet in beslag nemen
- Moet men zijn huisdieren in de gaten houden, teneinde eventuele bevuiling te vermijden.

Het afvoeren van afvalwater geschiedt op hiervoor bedoelde plaatsen, zoals serviceplaatsen, zuilen, openbare of privé sanitaire voorzieningen...

Let op, regenwaterleidingen (goten) kunnen niet gebruikt worden voor het legen, daar hierbij geen zuivering plaats kan vinden.

Let op, tijdens het rijden moeten de aftapkleppen van het water gesloten blijven.

Huisvuil moet in vuilniszakken gedaan worden en op de hiervoor bedoelde plaatsen worden achtergelaten.

De toepassing van al deze principes draagt bij tot het respect van derden, het behoud van het milieu en een goede ontvangst in de bezochte streken.

■ Relaisklemmen Euro

Deze zuilen zijn speciaal voor uw en uw camper bestemd. Zij zijn eenvoudig te vinden, aangezien alle gespecialiseerde bladen regelmatig bijgewerkte gidsen uitgeven, waarin deze vermeld staan.

Bij deze zuilen kunt u schoon water tappen, maar vooral ook uw afvalwater en de cassette van het toilet lozen.

Wij verplichten u de ruimte schoon achter te laten voor de volgende gebruiker.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ STROOMVOORZIENING

■ Algemeen

De elektrische energie die nodig is voor de werking van het woongedeelte wordt verzorgd door een accu van 12 volt (2 bij sommige modellen), zowel voor de verlichting als voor alle huishoudelijke apparatuur, de waterpomp, het toilet...

Deze wordt/worden als aanvulling op de accu van het onderstel geïnstalleerd.

Tussen beide accu's is een koppelingsrelais geïnstalleerd, waarmee men:

- tijdens het rijden de accu's aan elkaar kan koppelen, zodat ze elkaar tegelijkertijd kunnen opladen.
- als u stilstaat, de accus te "scheiden". Zodoende zal het u toch mogelijk zijn de motor van uw voertuig te starten ook als uw celbatterij totaal ontladen is.

De accu van het woongedeelte bevindt zich:

- in een speciale bak die zich over het algemeen in een kofferbak aan de achterzijde van de camper bevindt.
- of onder de passagiersstoel voor.

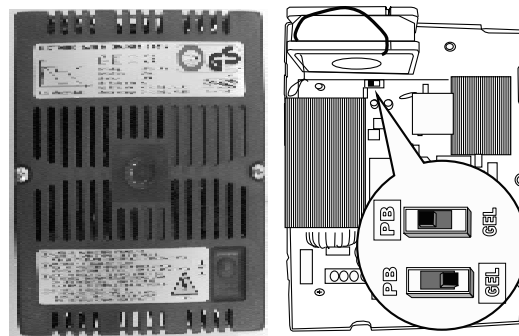
■ Extra accu

Onze campers maken gebruik van 2 soorten accu's: op lood en op gel.

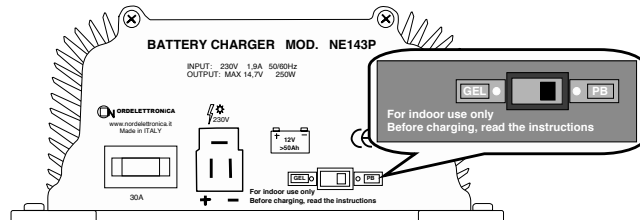
Hun toepassing hangt van uw voorkeur en uw selectiecriteria af. Uw gebruik zal uw keuze bepalen.

Naar gelang uw keuze dient u **VERPLICHT** de accuadapter aan te passen aan het type accu.

Oplader CB 516: Om toegang te krijgen tot het relais, dient u de klep te openen (u haalt 2 bevestigingsschroeven weg). U vindt het relais naast de ventilator.



Lader NE143P: Op de voorkant, naast de aansluitingen, bevindt er zich een schakelaar voor de keuze van het type batterij. GEL voor het type gel / PB voor het type loodzuur.





HFDST. XI Werking van de toestellen

■ ACCU

Aangezien een accu langzaam en gelijkmatig leeg loopt, zal hij op een gegeven moment volledig leeg zijn.

Wanneer een accu volledig leeg gelopen is, zal slechts een klein percentage van deze accu's weer opgeladen kunnen worden en goed kunnen werken.

Teneinde deze situatie te voorkomen, moet u ABSOLUUT:

- ofwel de accu's uitbouwen na ze opgeladen te hebben en op een vorstvrije plaats bewaren.
- of het voertuig aangesloten houden op 230 V en zich ervan verzekeren dat de accu in de leefruimte geladen blijft.
- ofwel minstens en voor korte periodes (1 of 2 weken) de accu's losmaken en ze op hun plaats laten na ze opnieuw opgeladen te hebben.



Rekening houdend met de verschillende en verscheidene gebruikstoepassingen van de celbatterijen (niet geleverd door de fabrikant), geldt de globale garantie van het woongedeelte niet voor deze accu's.

Indien de extra accu wordt vervangen, moet de nieuwe accu van het zelfde type zijn en dezelfde specificaties hebben als de accu die oorspronkelijk was gemonteerd.

■ Alarm accupeil

Sommige modellen zijn voorzien van een geluidsalarm.

■ Montage van de “elektrische opties”

Wij maken u erop attent dat het noodzakelijk is het zonnepaneel volgens onze aanwijzingen te installeren. Er is namelijk een preaansluiting voorzien voor de installatie (vgl. elektrisch schema dat bij de leefruimte is voorzien). Elke directe verbinding aan de batterij kan de goede werking verstoren van de elektrische installatie van onze celbatterij.

Het is vanzelfsprekend voor elk toebehoren en bijkomende generator waarbij de verbinding plaats zal vinden na de installatie van het relaisvakje.

■ Interventie op de extra batterij voor de campingwagens, uitgezonderd Vans en Integralen.

Voor de Integralen verwijzen we naar de specifieke pagina; voor de Vans naar de specifieke documentatie.

De extra batterij bevindt zich onder de passagierszetel.

Opmerking: Het is essentieel om de instructies aangebracht op de zijkant van de passagiersstoel, aan de kant van de zijdeur, op te volgen.

HERINNERING: Vóór elke interventie moet u:

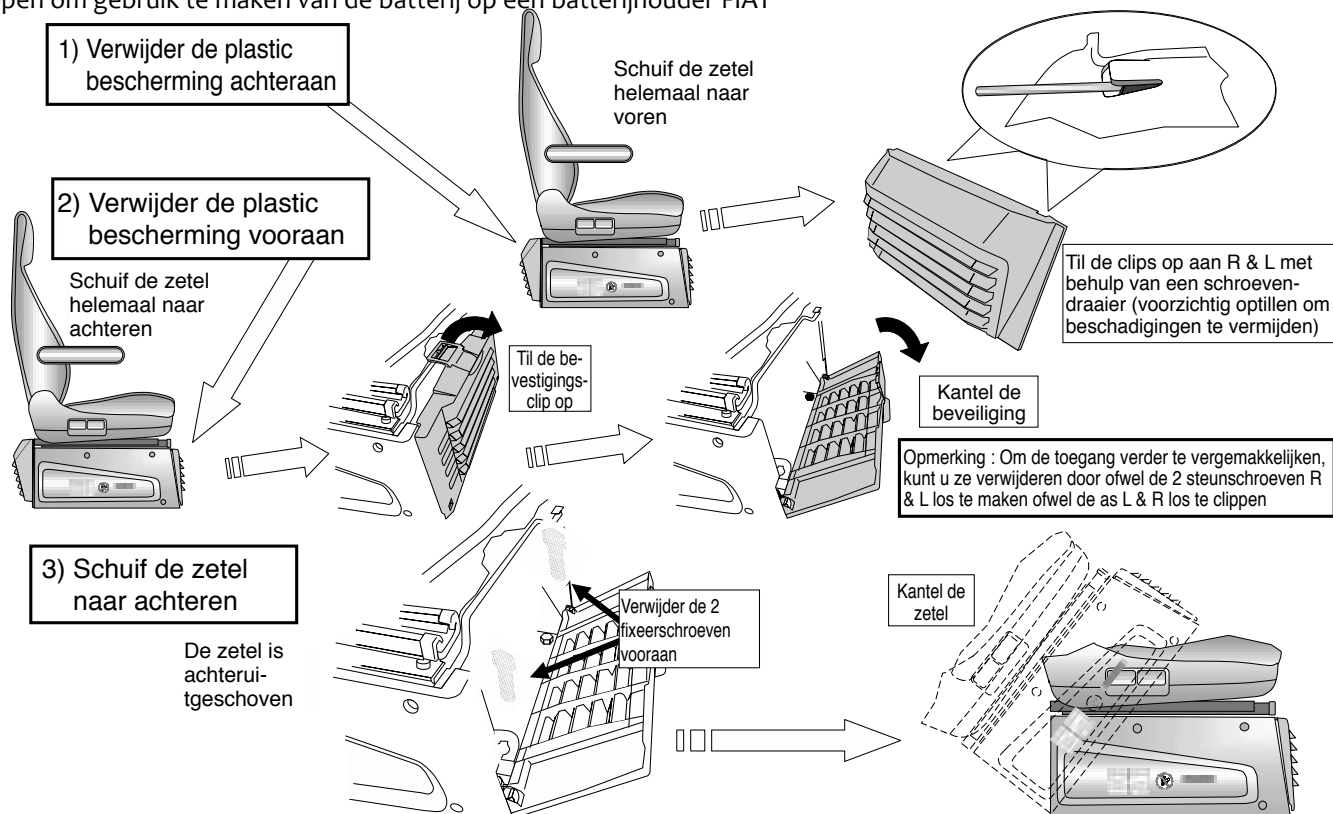
- NIET ROKEN
- ALLE APPARATEN STOPPEN EN ALLE LICHTEN UITSCHAKELEN
- VOORALEER DE EXTRA BATTERIJ LOS TE KOPPELEN.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Interventie op de extra batterij voor de campingwagens, uitgezonderd Integralen en Vans. (vervolg)

Stappen om gebruik te maken van de batterij op een batterijhouder FIAT



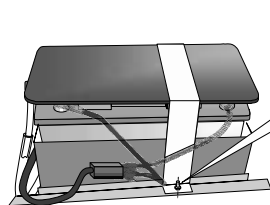
HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Interventie op de extra batterij voor de campingwagens, uitgezonderd Integralen en Vans. (vervolg)

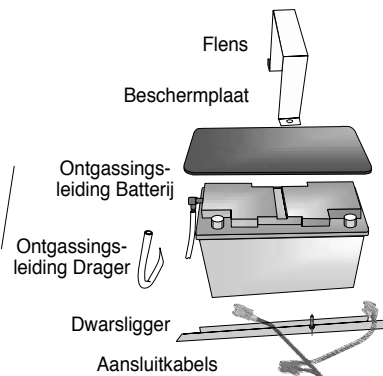
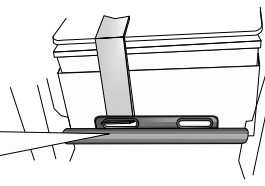
Stappen om gebruik te maken van de batterij op een batterijhouder FIAT

4) Ontkoppel de batterij



Verwijder de
fixeermoor van
de flens op de
dwarsligger

Maak de ach-
terste bevestig-
ingsflens los



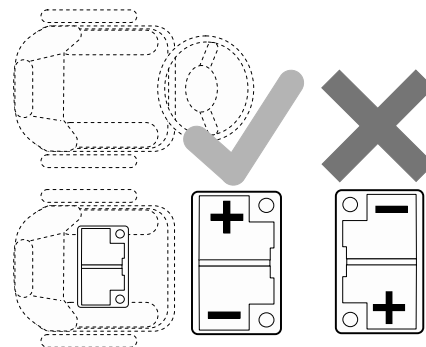
**Voer voor de hermontage de operaties uit in omgekeerde volgorde.
Hierbij moeten de volgende richtlijnen VERPLICHT nageleefd worden:**

Verzekert u van, dat de elektrische bedrading niet beschadigd werd tijdens de operaties. Smeer de klemmen lichtjes in met olie.

Sluit de ontgassingsleiding stevig terug aan, en verzekert u van dat de ontgassingsleidingen niet beschadigd werden gedurende de operaties, en niet dichtgeklemd zijn.

DE KLEMMEN +- van de batterij moeten VERPLICHT naar de voorkant van het voertuig gericht zijn.

Opmerking : Aarzel bij problemen of vragen niet om uw dealer/verkoper te raadplegen.



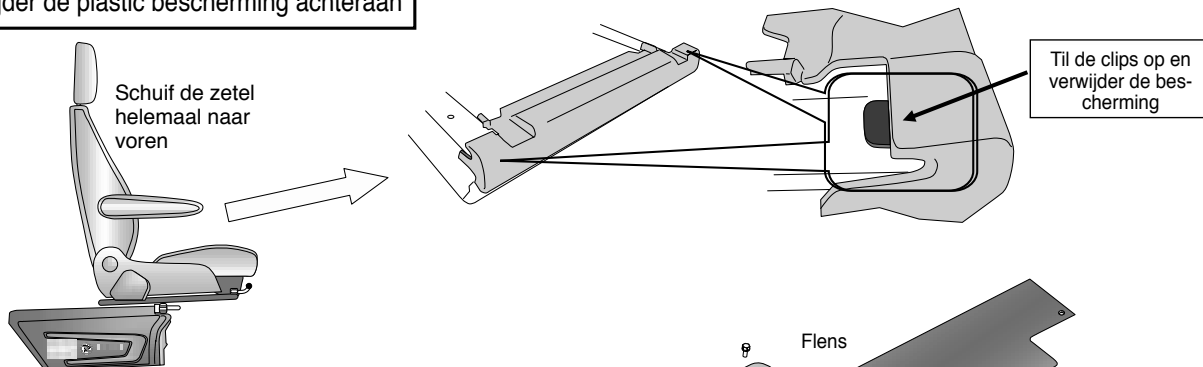
HFDST. XI Werking van de toestellen



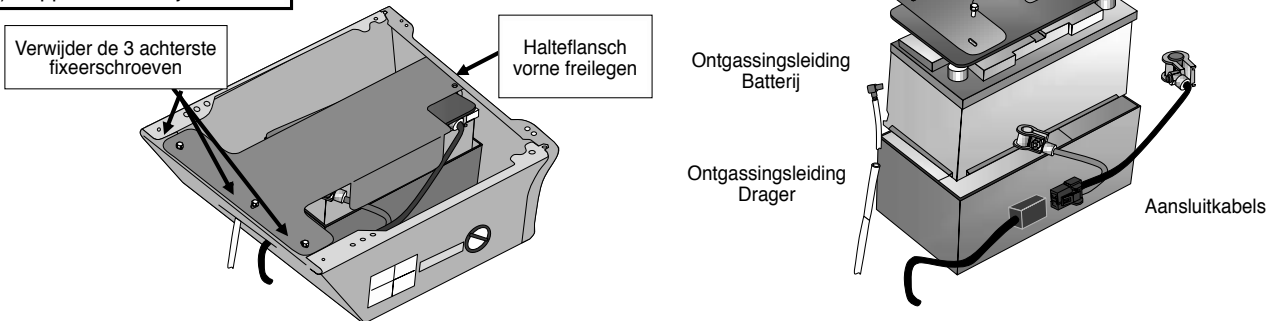
■ Interventie op de extra batterij voor de campingwagens, uitgezonderd Integralen en Vans. (vervolg)

Stappen om gebruik te maken van de batterij op een batterijhouder FORD

1) Verwijder de plastic bescherming achteraan



2) Koppel de batterij los



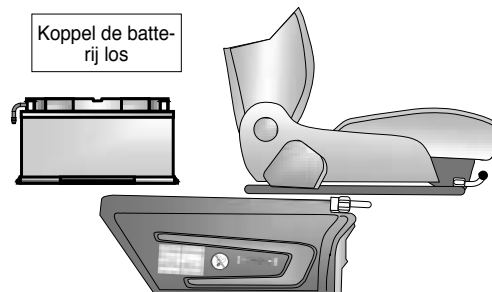
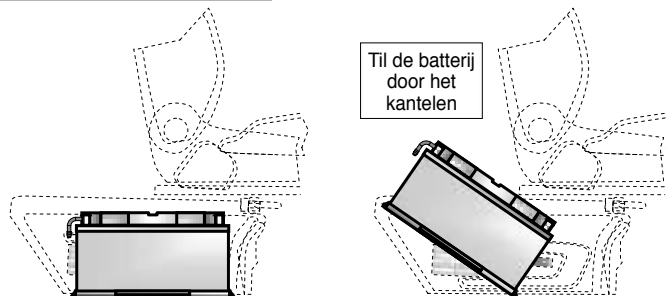
HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Interventie op de extra batterij voor de campingwagens, uitgezonderd Integralen en Vans. (vervolg)

Stappen om gebruik te maken van de batterij op een batterijhouder FORD (vervolg)

3) Koppel de batterij los



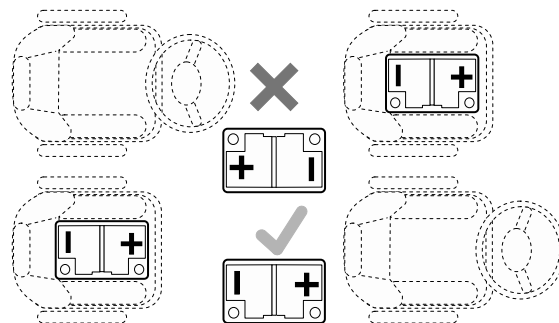
Voer voor de hermontage de operaties uit in omgekeerde volgorde. Hierbij moeten de volgende richtlijnen VERPLICHT nageleefd worden:

Verzekert u er van, dat de elektrische bedrading niet beschadigd werd tijdens de operaties. Smeer de klemmen lichtjes in met olie.

Sluit de ontgassingsleiding stevig terug aan, en verzekert u er van dat de ontgassingsleidingen niet beschadigd werden gedurende de operaties, en niet dichtgeklemd zijn.

DE KLEMMEN +- van de batterij moeten VERPLICHT naar de voorkant van het voertuig gericht zijn.

Opmerking : Aarzel bij problemen of vragen niet om uw dealer/verkoper te raadplegen.

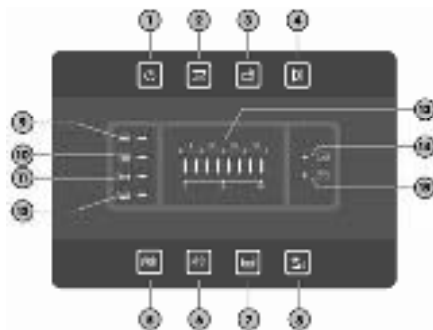


■ BEDIENINGS- EN CONTROLEPANEEL

Er zijn meerdere types bedieningspanelen voor de verschillende modellen van ons gamma. De bedieningspanelen vindt u meestal vlakbij het keukenblok.

BELANGRIJK: tot alle functies, opladen van de accu, sensor, pomp, enz. te verzekeren. Het is essentieel dat het bedieningspaneel is ingeschakeld (tabel PC 180 TR Button 1).

■ Model PC180



aanwijzing 1:

Algemene drukknop ON/OFF van de gebruiksbesturing en veiligheidsrelais, het geknipper van de led meldt dat de batterij plat is en geeft aan een volgende interventie aan de laagspanningscontrole-installatie.

PS: tijdens het starten controleert het instrumentenbord de goede werking van alle leds, behalve nr 14 en 15.ina.

aanwijzing 2:

Besturingsknop van de lampen.

aanwijzing 3:

Waterpompbesturingsknop, hij bedient de pomprelais.

aanwijzing 4:

Buitenlampenbesturingsknop, hij gaat automatisch uit bij het starten van de motor.

aanwijzing 5:

Knop ter controle van de hulpbatterij B2.

aanwijzing 6:

Knop ter controle van de motorbatterij B1.

aanwijzing 7:

Knop ter controle van het reservoir met zuiver water en vulwerking ervan.

aanwijzing 8:

Knop met ingebouwde crespusculaire sensor voor de regulering van de intensiteit van de retro-verlichting met led's nachts, zie ook de functie « CRESPUSCULAIR ».

aanwijzing 9:

Het geknipper van dit symbool meldt dat de motorbatterij B1 plat is.

aanwijzing 10:

Het geknipper van dit symbool meldt dat de hulpbatterij B2 plat is.

aanwijzing 11:

Het geknipper van dit symbool meldt dat het reservoir met zuiver water leeg is.

aanwijzing 12:

Het geknipper van dit symbool meldt dat het reservoir met zuiver water vol is.

aanwijzing 13:

Ledpaneel:

- Voltmeter ter controle van de spanning van de motor- en hulpbatterijen (schaal van 0 tot 100%).
- Reservoirniveau van zuiver water (Reserve, 1/3, 2/3 3/3).

aanwijzing 14:

Visueel signaal van het netwerk aan 230V gekoppeld.

aanwijzing 15:

Duidt de hulpbatterijlading aan voor de motoralternator.

HFDST. XI Werking van de toestellen

■ MODEL PC 180 TR FUNCTIES

Batterij-alarm motor B1:

Wanneer de motorbatterij een spanning bereikt lager dan 12V gaat het alarm van de zelfafgeladen batterij automatisch aan en knippert het symbool ref. 9.

Laden motorbatterij B1:

Uitgesloten functie.

Alarm hulpbatterij:

Wanneer de hulpbatterij een spanning bereikt lager dan 11V gaat het alarm van de zelfafgeladen batterij automatisch aan en knippert het symbool ref.10 PC180TR.

Laden hulpbatterij B2:

a) met de alternator, met behulp van de scheidingsrelais wanneer de motor draait. Wanneer de motor draait, laat deze functie de werking van het koelsysteem, de buitenverlichting, enz. ... toe.

b) met het netwerk 230V, met behulp van de batterijlader

c) met zonnepaneel, met behulp van de zonneregulator.

Aandacht: Als de algemene knop af staat, is de batterij ontkoppeld van de installatie en kan hij alleen opgeladen worden met draaiende motor.

Aandacht: Het laden met behulp van het netwerk en de zonneregulator kan slechts als het controlepaneel aan staat.

Controle laagspanning:

Een elektronisch mechanisme schakelt alle toepassingen op 12V uit, wanneer de hulpbatterij het minimum spanningsniveau bereikt van 10V.

Het is mogelijk om de gebruiksfuncties gedurende een minuut te herstellen door op de knop ON/OFF te duwen.

Elektronische batterijseparator:

Een elektronisch mechanisme, bestuurd door de functie ; contactsleutel en startmotor, verbonden aan de hulpbatterij met alternator met een spanning hoger dan 13,3V en het uitschakelen bij een spanning lager dan 12V.

Bovendien bestuurt dit mechanisme de relais van de buitenlampen die alleen moeten werken wanneer de motor stil staat.

Vullen van het reservoir met zuiver water:

Deze functie wordt gebruikt tijdens het vullen van het water voor het reservoir met zuiver water, de functie duidt het waterniveau aan tijdens het vullen.

Om deze functie in werking te stellen moet je meer dan 5 seconden op de knop ref. 2 drukken zodat de leds van het ledpaneel beginnen te knippen.

Om deze functie te verlaten moet je één van de pijlknoppen ref 1 of 2 indrukken.

Deze functie activeert de led aanwezig op de dop van het vulreservoir die aangaat wanneer deze laatste vol is.

(Zie bij hoofdstuk LEIDING WATER / Vullen).

Crepusculaire functie:

In een « nacht »-situatie met behulp van een sensor geplaatst achterin de knop ref. 8, beperkt automatisch de intensiteit van de zelfverlichting met led tot op het niveau vastgelegd door de gebruiker (voor de regulering, hou de knop ref. 8 ingedrukt gedurende 3 seconden zolang je het gewenste niveau bereikt).

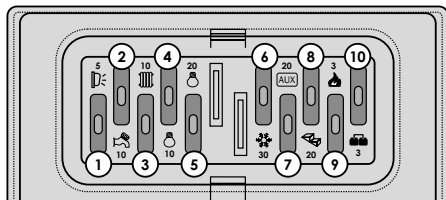
■ ZEKERINGKAST

Controle LAAGSPANNING

Een elektronische voorziening onderbreekt alle gebruikstoepassingen van 12V wanneer de serviceaccu het minimum spanningsniveau van 10 V bereikt.

Het is mogelijk om handmatig de functies gedurende 1 minuut te herstellen door de schakelaar voor de algemene voeding uit- en weer aan te zetten. De koelkast, de elektrische opstapplank en de functies die rechtstreeks door B2 (celbatterij) worden gevoed zijn uitgesloten van deze installatie.

■ ZEKERINGEN Schakelbord DS300-TR



- 1 Zekering 5A voor de stroomvoeding van het buitenlicht, deze hangt af van de knop van het buitenlicht en gaat automatisch uit wanneer de motor wordt gestart.
- 2 Zekering 10A voor de stroomvoorziening van de waterpomp, deze hangt af van de pompknop.

3 Zekering 10A voor de stroomvoorziening van de verwarming/warmwaterketel deze hangt af van de algemene knop ON/OFF.

4 Zekering 10A voor de stroomvoorziening van de lampengroep «A». deze hangt af van de lichtknop.

5 Zekering 20A voor de stroomvoorziening van de lampengroep «B». deze hangt af van de lichtknop.

6 Zekering 30 A voor de stroomvoorziening van de koelkast¹² VAES en absorptiekoelkast. Deze gaat automatisch uit wanneer de motor afslaat.

7 Zekering 20A voor de hulpstroomvoorziening (beperker van het laden van het zonnepaneel), deze hangt af van de algemene knop ON/OFF. hulpknop 1.

8 Zekeringen 20 A voor de alimentatie van het elektrisch voetstuk, algemene hulpknop ON/OFF 2, verwarming.

9 Zekering 3A voor de gastoevoer (koelkast, kooktoestel, klep warmwaterketel, enz....).deze hangt af van de algemene knop ON/OFF.

10 Zekering 3A voor de beveiliging van de uitgang out D+ gesimuleerd.

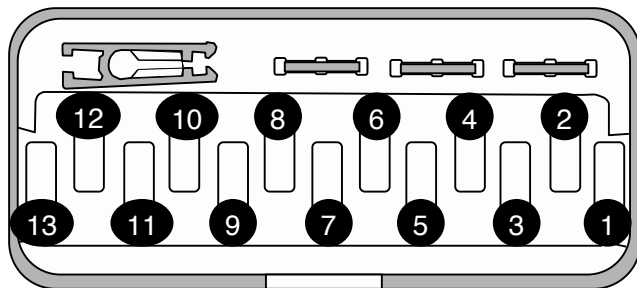
WAARSCHUWING: het opladen via het netwerk en zonneregulator wordt alleen uitgevoerd wanneer het bedieningspaneel is aangezet.

WAARSCHUWING: In geval van vervanging van defecte houden aan de waarden voor elke zekering zekeringen.

■ ZEKERINGKAST

Een elektronisch element, dat door een microprocessor wordt bediend, staat in voor het laden van de accu van motor B1. De accu wordt alleen geladen als de spanning lager dan 12,5V is en als de accu cel wordt geladen met een spanning hoger dan 13,5V.

ZEKERINGEN



1/ 5A zekering, voeding voor zijmarkeringslichten

2/ 20A zekering, voeding voor koelkast

3/ 7,5A zekering, zonnepanelen

4/ 10A zekering, voeding voor 12V stopcontacten voor satellietdemodulator

5/ 10A zekering, voeding voor TV-stopcontact

6/ 10A zekering, voeding voor SDB

7/ 10A zekering voeding voor keuken

8/ 15A zekering, directe voeding, voeding voor aftakdoos

9/ 15 A zekering, voeding voor lichtgroep "A"

10/ 15 A zekering, voeding voor lichtgroep "B"

11/ 7,5A zekering, voeding voor buitenverlichting, verwarmingsketel

12/ 15A zekering, voeding voor kookplaat, antenne, oven, toilet

13/ 10A zekering, voeding voor waterpomp, weerstand, reservoir.

OPGELET: Als u een defecte zekering vervangt, houd rekening met de waarde die op de zekering is aangegeven.



■ VOEDSELZEKERHEID

Waarschuwing voor het gebruik van uw koelkast

Bij het bewaren van voedsel moet u rekening houden met de bijzondere werkingsvoorwaarden van een koelkast in een voertuig die varieert aan de hand van:

- diverse klimaatomstandigheden
- de hoge temperatuur binnen een gesloten voertuig bij parkeren in de zon (de temperatuur kan tot 50°C en zelfs hoger oplopen)
- het gebruik van de energiebron van 12V tijdens een lange tocht
- de blootstelling aan de zon van de achter glas geplaatste koelkast
- het te snelle gebruik van de koelkast na verkrijging van de optimale temperatuur.

In deze omstandigheden kan het apparaat niet de temperatuur garanderen die nodig is om sterk aan bederf onderhevige etenswaren te bewaren.

Lijst van sterk aan bederf onderhevige etenswaren: vlees, vis, gevogelte, vleeswaren, bereide maaltijden en alle producten met een uiterste verbruiksdatum in combinatie met een bewaartemperatuur van 4°C of minder.

En altijd

- rauwe en gare etenswaren altijd apart met aluminium- of huishoudfolie verpakken,
- de kartonnen of plastic oververpakking uitsluitend verwijderen indien de benodigde aanwijzingen (uiterste verkoopdatum, gebruiksaanwijzing...) op de verpakking die in contact met het product komt, vermeld staan,
- gekoelde producten niet te lang buiten de koelkast houden,
- de producten met de dichtstbijzijnde houdbaarheidsdatum voor in de koelkast plaatsen,
- restjes in gesloten doosjes bewaren en ze snel opeten,
- de handen wassen alvorens de etenswaren aan te raken, tussen het behandelen van verschillende producten en alvorens aan tafel te gaan,
- regelmatig de koelkast schoonmaken met zeepwater en met bleekwater afnemen.

De uiterste gebruiksdatum verschijnt in de vorm van: “Te gebruiken voor...” of “Te gebruiken voor de datum die op de ...staat”, gevolgd door de datum, of door een indicatie van de plek waar de datum op het etiket staat.

Bekijk de speciale hoofdstukken over de reiniging en over het opslaan van de voedingsmiddelen in de handleiding van de koelkast.

Wij verzoeken u deze handleiding zorgvuldig te bewaren. Wanneer het apparaat door een ander wordt gebruikt, verzoeken wij u deze de handleiding te geven.



■ KOELKAST

Er worden diverse koelkasten gebruikt bij de inrichting van onze campers. U vindt hierna een overzicht van hun werking. Zie voor meer informatie de handleiding van de fabrikant van de koelkast, in uw voertuig.

■ Regels van de gemeenschappelijke richtsnoeren

Indienstneming van de koelkast

- Vóór indienstneming is het aangewezen de binnenkant van de koelkast te reinigen.
- Wanneer u het toestel voor de eerste maal gebruikt, laat u het gedurende ten minste acht uur afkoelen alvorens u er waren inlegt.
- Het vriescompartiment moet een uur na de indienstneming van de koelkast koud zijn.

■ Gebruik

De koelkast kan werken op het spanningsnet (230V), op 12V of op vloeibaar gas. Om van de ene op de andere voorziening over te gaan, dient de energieschakelaar A (Fig. 1) gebruikt te worden.



- Bedek de ventilatieroosters op de wanden van de camper nooit. Het absorptiesysteem moet goed geventileerd worden om juist te kunnen functioneren.
- Infiltratie door water via de ventilatieroosters kunnen uw koelkast onherstelbaar beschadigen. Wij raden u aan zeer voorzichtig te zijn wanneer u uw camper schoonmaakt.

■ Werking in de wintermening

1. Controleer of de luchtroosters en de gasafzuiginstallatie niet verstopt zijn door sneeuw, bladeren, enz.
2. Bij buitentemperaturen lager dan 8°C moet de winterbeveiliging geïnstalleerd worden, die optioneel leverbaar is. Uw dealer kan u helpen bij de aanschaf.
3. De bescherming installeren en vergrendelen. Het is aan te raden de winterbeveiliging te gebruiken wanneer het voertuig lange tijd niet gebruikt wordt (optie).

■ Ontdooien

Met de tijd wordt er rijp gevormd op de koelribben.

Wanneer de rijplaag zo'n 3 mm dik is, moet de koelkast ontdooit worden.

1. Schakel de koelkast uit, zoals aangegeven staat in de paragraaf "Uitschakelen".
2. Verwijder het ijsbakje en de etenswaren.
3. Laat de deur van de koelkast open.
4. Droog na het ontdooien (van de diepvriezer en de koelribben) het apparaat af met een doek.
5. Verwijder het ontdooide water uit de diepvriezer met een spons.
6. Schakel de koelkast weer in, zoals hierboven beschreven staat.



Nimmer de rijplaag met geweld verwijderen en het ontdooien niet versnellen met behulp van een straalkachel.

Opmerking:

Het dooiwater uit het koelkastcompartiment wordt opgevangen in een opvangbak achter in de koelkast, waar dit zal verdampen.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Uitschakelen

- 1) Zet de keuzeschakelaar voor de energiebron (A) op o (Uit). L'appareil est complètement arrêté.
2. Blokkeer de deur met een wig. De deur blijft open om schimmelvorming te voorkomen.



Afsluiten van het gas! Wanneer de koelkast voor onbepaalde tijd wordt uitgeschakeld, moeten de gaskraan aan boord en de klep van de fles afgesloten worden.

■ Onderhoud

Alleen een bevoegde persoon mag werkzaamheden aan de elektriciteits- en gasinstallatie uitvoeren. Wij raden u aan deze werkzaamheden uit te laten voeren door iemand van een erkende servicedienst.

Het geldende reglement stelt dat de gasinstallatie en de afzuiginstallatie van de uitlaatgassen voor de eerste ingebruikname, en daarna iedere twee jaar nagekeken moeten worden en dat de op vloeibaar gas werkende apparaten ieder jaar gecontroleerd moeten worden door een persoon van een erkende servicedienst overeenkomstig het technische reglement EN1949.

De gebruiker is degene die de inspectie aan moet vragen.

- De gasbrander moet gereinigd worden wanneer dat nodig is, maar in ieder geval één keer per jaar. Wij raden u aan een inspectie uit te voeren wanneer het voertuig lange tijd niet gebruikt is.

■ Adviezen voor energiebesparing

- Bij een gemiddelde buitentemperatuur van ca. 25°C kan de thermostaat op een gemiddelde stand worden afgesteld (zowel voor de werking op gas als op elektriciteit).
- Indien mogelijk, alleen reeds gekoelde etenswaren plaatsen.

- De koelkast niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Een goede ventilatie van het aggregaat van de koelkast is noodzakelijk.
- Regelmatig ontthawen.
- Wanneer u de etenswaren uit de koelkast haalt, de deur zo kort mogelijk open houden.
- De koelkast ongeveer 12 uur voor het vullen ervan aanzetten (230V).

■ Bewaren van etenswaren

Zet de koelkast ongeveer 12 uur van te voren aan voordat het apparaat gaat vullen en stop er zo mogelijk alleen etenswaren in die reeds vooraf gekoeld zijn.

- Bewaar eten in afgesloten bakjes of gewikkeld in aluminium, enz.
- Nooit warme etenswaren in de koelkast doen; ze eerst laten afkoelen.
- In de koelkast geen producten bewaren die vluchtige of ontvlambare gassen kunnen produceren.
- Gevoelige producten of etenswaren die snel bederven moeten zo dicht mogelijk bij de koelelementen geplaatst worden.
- De diepvriezer is bedoeld voor het maken van ijsblokjes en het kort bewaren van diepgevroren etenswaren. Hij is niet geschikt voor het diepvriezen van etenswaren.
- Stel de koelkast niet bloot aan directe zonnestraling.
- Houd er rekening mee dat de temperatuur binnen in een afgesloten en in de zon staand voertuig van grote invloed kan zijn op de doelmatige werking van de koelkast.
- Dicht de luchtcirculatie rondom de aggregaat van de koelkast niet af.

Deze tips gelden alleen voor zeer bederfelijke producten.



WAARSCHUWING:

- Ontvlambare stoffen moeten uit de buurt van de koelkast gehouden worden.
- Verwisselen van de gasfles mag alleen in de open lucht, buiten bereik van enige ontstekingsbron.
- Het is verboden om tijdens het rijden de koelkast op gas te laten werken. Indien er als gevolg van een eventueel ongeval brand zou uitbreken, zou er een explosie kunnen ontstaan.
- Het is verder verboden de koelkast op gas te laten werken in de buurt van benzinestations.

LET OP:

Wanneer u de koelkast lange tijd niet gebruikt, moeten de klep van de gascilinder en de gaskranen afgesloten worden.

LET OP:

De koelkast moet altijd gestart en gekoeld worden door aansluiting op het gas of op de netspanning. De werking op de accu (12 V) dient alleen om de koelkast en de etenswaren hierin op de juiste temperatuur te houden wanneer deze al koud zijn.

HFDST. XI **Werking van de toestellen**



■ **Gebruik**

1) Stroomvoorziening 12V (DC)



De 12V functie dient uitsluitend gekozen te worden wanneer de motor draait, om te voorkomen dat de boordaccu leeg loopt.

2) Werking spanningsnet

Dit type werking uitsluitend kiezen wanneer de stroomsterkte van het stopcontact overeenkomt met de op het apparaat vermelde waarde. Bij verschillende waarden kan beschadiging optreden!

3) Werking op gas

Handmatige aansteking:

- 1 Open de klep van de gasfles, alsook de gaskranen;
- 2 Schakel de keuzeknop van de voedingsbron in op Gas
- 3 Zet de schakelknop van het gas op de maximale functie, en houdt deze ingedrukt
- 4 Druk meerdere malen achter elkaar op de handmatige aansteekknop en laat een tijdspanne van 1-2 seconden tussen de drukbewegingen;
- 5 Laat de bedieningsknop van het gas los wanneer;

THETFORD = de controller van de vlam de groene zone bereikt DOMETIC = na 10 tot 15 seconden, door te letten op de aanwezigheid van de vlam aan de binnenkant van de koelkast onderaan.

- Herhaal de vorige handelingen wanneer de vlamcontroller niet overgaat naar de groene zone;
- Stel de temperatuur af met behulp van de thermostaat (B). Hoe groter het peil hoe groter het vermogen.

Elektrische / Automatische aansteking:

1. Open de klep van de gascilinder alsook de gaskranen;
 - 2 Schakel de keuzeknop van de voedingsbron in op Gas
 - 3 Zet de schakelknop van het gas op de maximale functie, en houdt deze ingedrukt.
- De ontsteking wordt automatisch gemaakt. U zult een klikgeluid horen die zal stoppen wanneer de ontsteking gelukt is. De vlamcontroller wordt vervolgens groen (THETFORD) of het tiktakgeluid en het knipperende lampje stoppen (DOMETIC). U kunt de afstelknop van het gas loslaten;
 - Wanneer de vlam uitgaat, wordt de ontsteking automatisch herhaald.
 - Stel de temperatuur af met behulp van de thermostaat. Hoe groter het punt hoe groter het vermogen.



Het gebruik van het koelsysteem op gas tijdens de ritten is verboden. Hetzelfde geldt aan de service-stations.

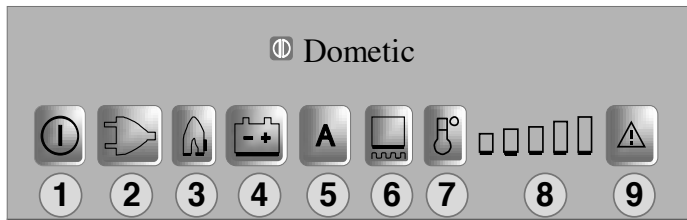
WAARSCHUWING!

Nooit gedurende langer dan 30 seconden de controleknop van het gas meerdere malen achter elkaar indrukken. Indien er geen enkele vlam verschijnt, wacht dan minstens vijf minuten alvorens opnieuw te beginnen. Als u deze regel niet in acht neemt, kan er zich gas ophopen en kan er brand of een explosie ontstaan.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Koelsysteem DOMETIC

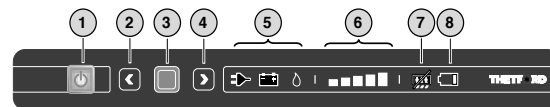


- 1) Knop START / STOP
- 2) Knop energiekeuze 230V
- 3) Knop energiekeuze op gas
- 4) Knop energiekeuze 12V
- 5) Knop AUTOMATISCHE energiekeuze (volgens model)
- 6) Boordverwarming (volgens model)
- 7) Knop regulering temperatuursdrempel
- 8) Melding temperatuursdrempel
- 9) Panne / Herstarten PANNE GAS

NOOT: het is noodzakelijk om de aanmerkingen van je koelsysteem te raadplegen voor meer gedetailleerde informatie

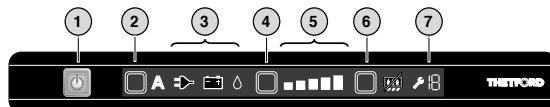
■ Koelsysteem THETFORD

Besturingspaneel met LED



- 1) Schakelaar Start / Stop
- 2) directionele knop
- 3) Bevestigingsschakelaar
- 4) directionele knop
- 5) Symbool van de alimentatiebronnen 230V / 12V / gas
- 6) Koelniveau-indicator
- 7) Symbool anti-condensatie
- 8) Symbool "lege celbatterijtjes"

Besturingspaneel TACTILE



- 1) Schakelaar Start / Stop
- 2) Keuzeknop van de alimentatiebronnen 230V / 12V / gas
- 3) Symbool van de alimentatiebronnen 230V / 12V / gas
- 4) Keuzeknop koelniveau
- 5) Koelniveau-indicator
- 6) Activatie van de anti-condensatie met symbool
- 7) Symbool code panne.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ GASOVEN (Optionele montage, alleen op bepaalde modellen van het gamma)

Het apparaat mag uitsluitend als oven worden gebruikt en in geen geval voor verwarmingsdoeleinden.

Het gebruik van het apparaat kan het ontstaan van warmte en vochtigheid met zich meebrengen. Het is daarom noodzakelijk om voor een goede ventilatie van de keuken te zorgen.

■ Gebruik



- **Om de oven of de grill aan te steken moet de deur helemaal open staan.**
- De drukknop moet iets worden ingedrukt en linksom worden gedraaid tot in de ontstekingsstand. Na het ontsteken van de vlam moet de knop nog ongeveer 10 seconden ingedrukt worden gehouden. De grill (in geval van een oven met grill) kan in de grillstand van de drukknop worden aangestoken door de knop rechtsom te draaien.
- Laat daarna de drukknop los en draai de knop naar de gewenste stand.

Het apparaat is uitgerust met een automatische thermostaat voor temperaturen tot 250°Celsius.

BELANGRIJK:

Als het ontsteken niet lukt, moet de hele procedure worden herhaald. Als het apparaat nog steeds niet werkt na 3 keer proberen, dient u contact op te nemen met uw dealer. Voordat u het apparaat voor de allereerste keer in gebruik neemt, dient u de oven eerst zonder etenswaren erin ongeveer een half uur op de hoogste temperatuurstand te laten werken.

■ Reiniging

De oven mag alleen met gewone huishoudelijke schoonmaakmiddelen worden gereinigd.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ MINIGRILL (alleen voor de uk camper)

■ Handmatig aansteken van de ovengrill:

Druk de bedieningsknop licht in en draai tot de aansteekpositie. Druk de knop volledig in, ontsteek vervolgens de brander met een lucifer of een gasaansteker. Houdt de knop gedurende 5 tot 10 seconden ingedrukt. Laat de ovenknop los en draai tot aan de gewenste positie.

N.B. Het handmatig aansteken mag alleen door een volwassen persoon geschieden.

■ Automatisch aansteken van de ovengrill:

Om de oven of de grill aan te steken moet de deur helemaal geopend worden. Druk de bedieningsknop licht in en draai tot de aansteekpositie. Druk de knop helemaal in en houdt de knop gedurende 5 tot 10 seconden ingedrukt.

N.B. De brander van de oven en de grill kan niet worden aangestoken als de deur van de oven is gesloten of als deze half open staat.

■ Het aansteken van apparaten met thermostaat:

Ga tewerk volgens paragraaf 1 en 2 met of zonder elektronische ontsteking. De ontstekingspositie wordt bepaald door een draaibeweging aan de bedieningsknop die tussen positie 1 en 6 voor de oven en in de enkele positie (▼▼▼▼) voor de grill ligt.

In de oven met thermostaat komen de verschillende posities van de bedieningsknop overeen met de volgende oventemperaturen in graden Celsius:

POS.	1	2	3	4	5	6
TEMP.	130	160	180	200	220	240

BELANGRIJK: Als het aansteken niet lukt de procedure herhalen vanaf het begin, laat eventueel controleren of er wel gas of elektriciteit bij het apparaat komt. Als het apparaat absoluut niet werkt, doet u dan de gaskraan dicht en neem contact op met de verkoper.

Gebruik het apparaat niet om de lucht te verwarmen.

Wanneer de vlam van de brander per ongeluk uitgaat moet u het gas dichtdraaien en minstens 1 minuut wachten voordat u de brander weer aansteekt.

Gebruik ovenwanten bij het hanteren van warme onder-delen.

■ De werking van de grill:

- Haal de hittebestendige plaat geheel weg.
- Steek de brander van de grill aan.
- Laat de deur van de oven half open.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ KOOKPLAAT

In onze verschillende modellen zijn meerdere kookplaten van verschillende merken geïnstalleerd.

■ In werking stellen:

Draai de knop van de gasfles open en ook de kraanvergrendeling van de kookplaat.

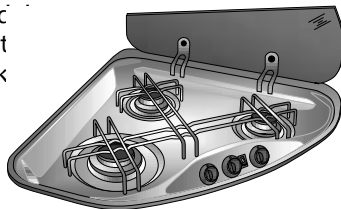
Ter hoogte van de kookplaat draait u de desbetreffende knop van de gesloten positie (positie 0) naar de maximale positie (grote vlam), u drukt de knop in en houdt deze ingedrukt om de brander aan te steken met een lucifer of met een gasaansteker.

Na ongeveer 10 seconden kunt u de knop loslaten, wanneer de brander brandt.

Regel de vlam naar de gewenste grootte.

(op sommige modellen met 3 pitten is de grootste brander van een andere kleur).

U moet het vuur altijd aansteken zonder dat er een pan op de brander staat.



■ Buiten werking stellen:

Draai de knop op de positie stop (0).
Sluit de kraan van de brander.

■ Storing:

Bij storing het apparaat buiten werking stellen en een specialist raadplegen.



Het is verboden de kookplaat te gebruiken tijdens het vullen van de gasflessen en ook binnen in de garage.

■ Onderhoud en schoonmaken:

A faire uniquement appareil éteint et froid.

Alleen wanneer het apparaat uit staat en afgekoeld is.

Gebruik geen schuurmiddelen, geen bijtende middelen, geen producten op basis van chloor, geen staalwol en geen messen.

Laat geen basische of zure stoffen (azijn, zout, citroensap) achter op het oppervlak van het apparaat. U kunt de roestvrijstalen en geëmailleerde oppervlakken reinigen met een sopje of neutraal wasmiddel, afspoelen en dan afdrogen. Gebruik een spons of een schone doek.

Controleer van tijd tot tijd de leidingen voor verbrandingslucht en reinig ze indien nodig.

OPGELET: de glazen deksels kunnen stukgaan indien ze worden verwarmd.

Alle branders uitschakelen en wachten tot koeling op kamertemperatuur vooraleer het deksel te dicht.

OPGELET: op de modellen met een spoelbak en een ingebouwd kookvlak en als het glazen deksel op het kookvlak en bij de spoelbak ligt, dient te worden opgemerkt dat het tijdens het gebruik van het kookvlak, wanneer het deksel langs de kant van de spoelbak is gesloten, verplicht is een afstand van minimaal 10 mm tussen de kookpot en het deksel bij de spoelbak te behouden.

HFDST. XI Werking van de toestellen

■ BAKPLAAT VOOR BUITEN «EASY CHEF»

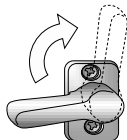
Naargelang de samenstelling van uw campingwagen kan de installatie van uw «Easy Chef» aan de rechterzijde van uw camper uittrekbaar of opklapbaar zijn.

■ Uittrekbaar systeem:

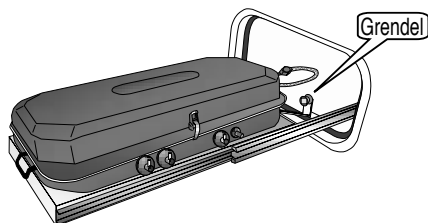
Open de koffer waarop het symbool staat met behulp van de meegeleverde sleutel.

Raadgeving: Druk op het blad om het draaien van de sleutel te vergemakkelijken.

Eenmaal geopend moet u de grendel verwijderen door deze naar boven te heffen



Trek de lade naar u toe en zorg voor een correcte plaatsing van de vergrendeling «lade open»



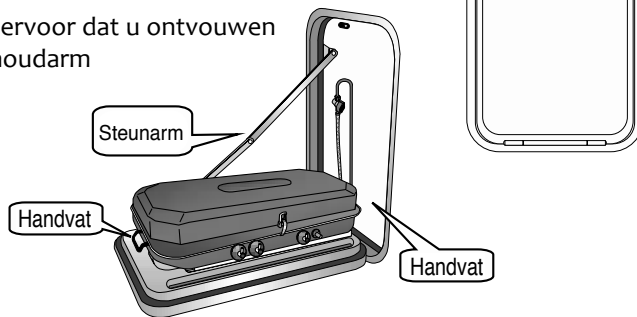
■ Opklapbaar systeem:

Open het klapbord en houd de vleugel vast.

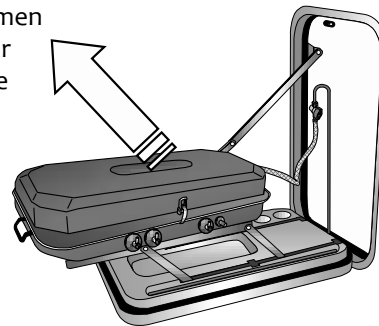
Raadgeving: Druk op het blad om het draaien van de sleutel te vergemakkelijken.

Zorg ervoor de steunarm goed te ontvouwen.

Zorg ervoor dat u ontvouwen vasthoudarm



Voltooi de oprichting door de 2 handvaten vast te nemen en omhoog te trekken naar de tegenovergestelde zijde van de campingwagen.

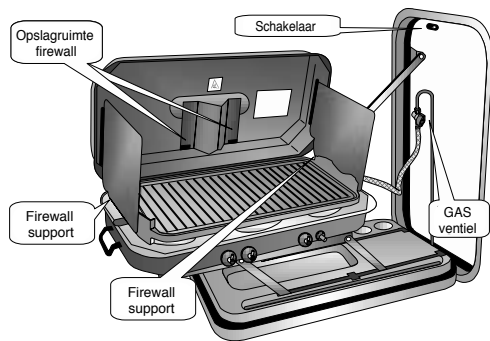
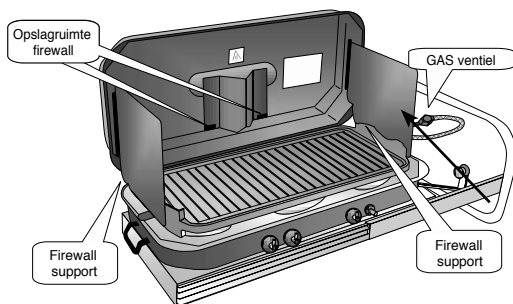


HFDST. XI Werking van de toestellen

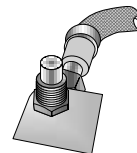
■ BAKPLAAT VOOR BUITEN «EASY CHEF» (vervolg)

Open de kraan van de gastoevoer.

Deblokkeer het slot van de motorkap, open de motorkap en plaats de laterale firewalls (na ze uit hun opslagruimten gehaald te hebben) in de daarvoor voorziene supporten.



Opmerking: een veiligheids-gasklep aan de achterkant van de bakplaat stopt de gastoevoer wanneer de motorkap gesloten wordt.



Opmerking: Bij het «opklapsysteem» activeert een schakelaar een «piep» bij het starten van de motor met het klappbord open

BELANGRIJK :

Voer voor de opberging de operaties uit in omgekeerde volgorde, en zorg ervoor ;

- de firewalls vast te klemmen,
- de motorkap te vergrendelen,
- de steunarm voor de installatie te plooien bij het neervouwen,
- bij een uittrekbaar systeem, het slot te vergrendelen,
- de vleugel van de koffer te sluiten en te vergrendelen met de sleutel.

OPGELET:

- MAXIMALE LAST: 10 kg.
- GA NIET ZITTEN OP DE RAND VAN DE SUPPORT VAN DE BAKPLAAT

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ VERWARMINGSKETEL (BOILER)

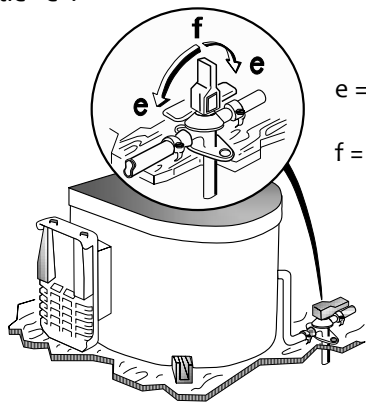
De verschillende modellen van ons gamma zijn toegerust met verscheidene soorten apparaten: simpele boilers die alleen het water verwarmen en combinatieboilers die voor warm water zorgen en ook voor de verwarming van het vertrek.

Maak de verwarmingsketel leeg wanneer er kans op vorst is. In geval van schade als gevolg van vorst is de garantie niet van toepassing.

U vindt hierna de gebruiksaanwijzing van dit toestel. Verder heeft u tijdens de aflevering van uw camper een speciale handleiding betreffende dit toestel gekregen. Hierin staan alle details voor een perfect gebruik van uw boiler.

■ Vullen van de boiler (zie volgende pagina)

Nakijken of veiligheidsklep/ uitlaatklep aan de inkomende leiding van het koud water wel dicht is: horizontale hendel, positie «e».



e = hendel in
« sluit »-positie
f = hendel in
« uitlaat »-positie

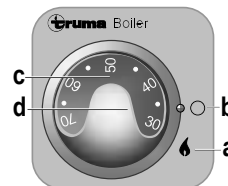
■ In gebruik name, Werking op gas

a = Rotatieve comutator «Start» Werking op gas.

b = Rotatieve comutator «Stop»

c = Draaiende knop voor de temperatuurskeuze (een groen led staat aan)

d = Rood led= «panne»



■ In gebruik name, Elektrische werking 230V (Optie land)

g = Balanscomutator «Stop»

h = Balanscomutator « Start » (een groen led staat aan).



De watertemperatuur kan vooraf niet worden ingesteld. Ze wordt automatisch beperkt tot ongeveer 70°C.

Om een snelle opwarming te bekomen van de boilerinhoud, kan je de boiler tegelijkertijd opwarmen op gas en elektriciteit.



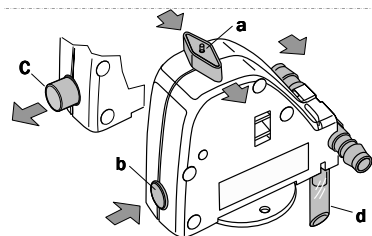
De elektrische immersion heater is uitgerust met een oververhittingscontrole. In het geval van een anomalie, uitschakelen op het niveau van het besturingselement, 10 min wachten en herstarten.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Veiligheids- / afvoerklep (FrostControl)

De FrostControl is een autonome veiligheids- en afvoerklep die zonder stroom werkt. Bij risico op bevriezing leegt ze automatisch de inhoud van de boiler via een aftapbuisje. Een automatische schoksgewijze drukcompensatie vindt plaats via de veiligheidsklep in geval van overdruk in het systeem.



a = draaischakelaar in de positie « In werking »

b = drukknop in de positie « Gesloten »

c = drukknop in de positie « Afvoeren »

d = aftapbuisje (gaat door de vloer van het voertuig naar buiten).

1) Sluiting van de afvoerklep:

Controleer of de draaischakelaar in de positie « In werking » staat (positie a), dat wil zeggen dat deze parallel staat aan de watertoevoer en ingeschakeld is.

Het is slechts wanneer de temperatuur op de afvoerklep boven de ongeveer 7° C is dat deze met de hand gesloten kan worden met de drukknop (positie b) en de boiler gevuld.

Sluit de afvoerklep door de drukknop te bewegen. De drukknop moet in de positie (b) « Gesloten » vastklikken.

2) Automatische opening van de afvoerklep:

Wanneer de temperatuur op de afvoerklep lager komt dan ongeveer 3° C gaat deze automatisch open en de drukknop springt (positie c) en het water van de boiler stroomt weg via het aftapbuisje (d).

3) Handmatig openen van de afvoerklep:

Draai de draaischakelaar 180° totdat deze vastklikt: de drukknop springt (positie c). Het water stroomt weg via het afvoerbuisje (d).

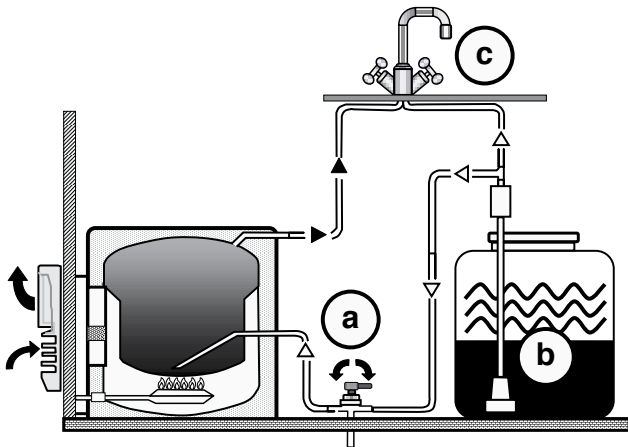
Om ervan verzekerd te zijn dat het water goed kan wegstromen moet het afvoerbuisje (d) van de FrostControl altijd vrij zijn van viezigheid (smeltende sneeuw, ijs, dode blaadjes etc).

Het recht op garantie geldt niet voor schade die te wijten is aan bevriezing !

Voor de eerste ingebruikname en na het aftappen.

Fig B :

1. Verifieer of de afsluitklep/afvoerlep (14) is gesloten (a).
2. Zet de waterpomp aan (hoofdschakelaar of schakelaar van de pomp) (b).
3. Open de warmwaterkraan in de badkamer of de keuken, (stand van de (eenknops) mengkraan op “warm”), totdat de



4. In geval van vorst kan het gebeuren dat het vullen verhinderd wordt door een ijsprop in het overgebleven water. Doe in dat geval de verwarmingsketel aan (max. 2 minuten), om daarna tot vullen te kunnen overgaan. Ontdooi de bevroren leidingen door de binnenruimte te verwarmen.

■ Inschakeling

 Let op: nooit de verwarmingsketel inschakelen als deze niet met water gevuld is.

Verwijder de kap van de schoorsteen aan de buitenzijde.
Open de kraan van de gasfles en de kraan van de
gastoevoerleiding.

Zet de verwarmingsketel aan met behulp van de schakelaar van figuur (A), op de gewenste temperatuur (b).

Als de gasleiding met lucht gevuld is, duurt het een minuut voordat het gas bij de brander aankomt. Indien gedurende die tijd het toestel een “storing” aangeeft (rood lampje), herhaal dan de startprocedure na het toestel uitgeschakeld te hebben.

5 minuten wachten alvorens opnieuw te beginnen.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ Stilstand

Schakel de verwarmingsketel uit door de knop in stand (c), te zetten. Plaats het deksel op de afvoerkoker. Maak de verwarmingsketel leeg indien er kans is op vorst.

Sluit in geval van een lange stilstand de snelsluitkraan in de gaskraan. Sluit de kraan van de fles.

■ Rood “Storings»-lampje

In geval van storing gaat er een rood controlelampje branden. Een reden is bijvoorbeeld een gebrek aan gas, lucht in de gasleidingen, een defect veiligheidselement, enz. Om de «storing» op te lossen het toestel uitschakelen - 5 minuten wachten! - en vervolgens weer inschakelen.

■ De verwarmingsketel aftappen

1. Onderbreek de stroomvoorziening van de water-pomp (hoofdschakelaar of schakelaar van de pomp).
2. Open de warmwaterkranen in de badkamer en in de keuken.
3. Open de afsluitklep/afvoerklep (14).
4. De verwarmingsketel wordt dan via de veiligheidsklep (14) naar buiten afgetapt. Controleer of al het water weggelopen is (10 of 14 liter, afhankelijk van het model).

■ Onderhoud

Gebruik voor het ontkalken van de verwarmingsketel wijnazijn of methaanzuur, die door het water in het toestel gebracht wordt. Laat het product inwerken en reinig vervolgens de verwarmingsketel zorgvuldig met schoon water. Voor het desinfecteren van het toestel raden wij het gebruik van “Certisil Argento” aan, andere producten, met name die chloor bevatten – **zijn ongeschikt**.

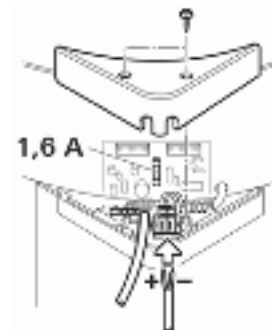
Teneinde de verspreiding van micro-organismen te voorkomen, dient de verwarmingsketel regelmatig op een temperatuur van 70°C verwarmd te worden.

 **Het water in het reservoir is niet drinkbaar.**

De gasinstallatie moet regelmatig door een erkende dienst gecontroleerd te worden. De eigenaar van het voertuig moet zelf het initiatief voor deze controle nemen.

Zekeringen

De zekering van het apparaat bevindt zich op de elektronische bedieningseenheid van het apparaat. De zekering mag alleen door de zekering van hetzelfde type worden vervangen: 1,6 A (inert).



HFDST. XI Werking van de toestellen



■ COMBI TRUMA

D4 / D6 / D6E / 6 / 6EH

Een speciale handleiding van dit model wordt geleverd met de campercel.

■ Omschrijving van de werking

De verwarming op dieselolie Combi D is een verwarming met warme lucht dat uitgerust is met een geïntegreerde geiser (inhoud: 10 liter). De brander brandt met behulp van een windtunnel, die een perfecte werking verzekert, zelfs wanneer u zich verplaatst.

In de **wintermodus**, maakt de verwarming het mogelijk de woon-ruimte te verwarmen, terwijl het tegelijkertijd het water verwarmt. De productie van warm water alleen is mogelijk in de zomermodus.

- In de **zomermodus**, wordt het water van de geiser op temperatuur gebracht met het laagste vermogen van de brander. De brander stopt zodra de temperatuur van het water is bereikt.

- In de **wintermodus**, kiest het apparaat automatisch het juiste vermogen, naar gelang het temperatuurverschil dat ingesteld is op het bedieningspaneel van de huidige omgevingstemperatuur.

Wanneer de geiser gevuld is, wordt het water automatisch verwarmd. De temperatuur van het water hangt af van de gekozen functie en de warmte-instelling van de verwarming.

Wanneer de temperatuur ongeveer 3°C bereikt op de veiligheidsklep/klep van de afvoer FrostControl, gaat deze open en wordt de geiser geleegd.

Een aanvullende hoogtekij is noodzakelijk opdat de verwarming blijft functioneren op een hoogte van 1.500 tot 2.750 M.

■ Brandstoftoevoer

Kwaliteit van de brandstof:

Om te kunnen functioneren heeft het verwarmingsapparaat dieselolie nodig volgens DIN EN 590. Het is niet toegestaan biodieselolie te gebruiken.

Brandstof op lage temperaturen:

Er wordt automatisch een aanpassing aan gewoonlijke wintertemperaturen gemaakt door de raffi-naderijen, of de tankstations (Dieselolie

voor in de winter).

Er kunnen problemen voorkomen bij temperaturen onder 0°C wanneer het voertuig nog gevuld is met dieselolie voor de zomer.

Temperatuur:

0°C tot -20°C Dieselolie voor in de winter

-20°C tot -30°C Polaire dieselolie

Het is niet toegestaan gebruikte olie te mengen!

■ Gebruiksaanwijzing

i Voordat u het voor de eerste keer gaat gebruiken, is het absoluut noodzakelijk alle watertoevoer met schoon water te spoelen. Wanneer deze niet in werking is, dient u de geiser te legen wanneer er vorst wordt verwacht!

Wij kunnen in geen geval verantwoordelijk worden gesteld voor schade die veroorzaakt wordt door vorst!

i De materialen van het apparaat mogen in contact komen met drinkwater.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ Bedieningsonderdeel: type 1 :



- a = draaiknop voor de afstelling van de temperatuur (1-5)
- b = het groene LED-lampje brandt: “in werking”
het groene LED-lampje knippert: de “vertraging van het stopzetten” voor de verlaging van de temperatuur is actief.
- c = Zomermodus (watertemperatuur van 40°C of 60°C)
- d = Wintermodus (verwarming zonder temperatuurcontrole van het water of met een installatie van gezuiverd water)
- e = Wintermodus (verwarming met controle van de watertemperatuur)
- f = Draaiknop « Off »
- g = het gele LED-lampje brandt : « fase van de temperatuurstelling van de geiser »
- h = het rode LED-lampje brandt : « Defect ».

 De LED-lampjes zijn alleen zichtbaar wanneer het apparaat aan staat.

■ Besturingselement type 2:



- 1 = Melding
- 2 = Standregel
- 3 = Menuregel (boven)
- 4 = Menuregel (beneden)
- 5 = Melding spanning sector 230V
- 6 = Melding timer
- 7 = Reguleringen / Waarden
- 8 = Draaiende knop / push
- 9 = Terugkeerknop

De draaiende knop / push (8) maakt het mogelijk om de menu's van de regels (3+4) te selecteren en de reguleringen door te voeren. De melding gebeurt via een auto-verlichtingsscherm (1). De terugkeerknop (9) maakt het mogelijk om naar een menu terug te keren.

■ Thermostaat van de omgevingstemperatuur:

Om de omgevingstemperatuur te kunnen meten, zit er in het voertuig een externe sonde voor de omgevingstemperatuur (i). De positie van deze sonde wordt per geval bepaald door de fabrikant van het voertuig, naar gelang het type voertuig.



De instelling van de thermostaat die zich ter hoogte van het bedieningsonderdeel (1-5) bevindt, moet worden bepaald, naar gelang de behoefte aan warmte en het type voertuig. Om een gemiddelde omgevingstemperatuur te verkrijgen van ongeveer 23°C, raden wij aan de thermostaat af te stellen op 4.

■ Inwerkingstelling:

In principe is de verwarmingsfunctie altijd beschikbaar, zonder enige beperking, of het nu met of zonder water is.

Controleer of de schoorsteen vrij is. Verwijder absoluut alle voorwerpen vóór het opbergen van de bakplaat.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ COMBI TRUMA D4 / D6 / D6E

■ Zomermodus: (alleen geiser)

RStel de draaiknop op het bedieningsonderdeel in op positie (c – zomermodus) 40°C of 60°C. Het groene LED-lampje (b) en het gele LED-lampje (g) gaan branden.

Zodra de afgestelde watertemperatuur is bereikt (40°C of 60°C), stopt de brander en gaat het gele LED-lampje (g) uit.

■ Gebruik tijdens de winter:

(Verwarming met gecontroleerde watertemperatuur).

Zet de draaiknop op functie «e».

Draai aan de draaiknop (a) en zet deze op de gewenste thermostaatpositie (1-5). Het groene LED-lampje (b) van de functie gaat branden en geeft tegelijkertijd de positie van de gekozen omgevings-temperatuur aan. Het gele LED-lampje (g) geeft de fase weer van de temperatuurinstelling van het water. Het apparaat kiest automatisch het juiste vermogen, naar gelang het temperatuurverschil tussen de afgestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel en de huidige temperatuur. Wanneer de vooraf ingestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel is bereikt,

gaat de brander terug naar zijn laagste vermogensniveau en zal hij het water op 60°C verwarmen. Het gele LED-lampje (g) gaat uit zodra de watertemperatuur is bereikt.

De ventilator van de warme lucht kan doorgaan met draaien om het apparaat af te koelen. (stopvertraging).

Verwarming zonder gecontroleerde watertemperatuur.

Zet de draaiknop op positie «d».

Zet de draaiknop (a) op de gewenste thermostaatpositie (1-5). Het groene LED-lampje (b) gaat branden en geeft tegelijkertijd de positie van de gekozen omgevingstemperatuur weer. Het gele LED-lampje (g – fase van de temperatuurinstelling van het water) gaat alleen branden wanneer de watertemperatuur lager is dan 5°C). Het apparaat kiest automatisch het juiste vermogen, naar gelang het temperatuurverschil tussen de afgestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel en de huidige temperatuur. Wanneer de vooraf ingestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel is bereikt. De ventilator van warme lucht blijft op lage snelheid functioneren totdat de

blaasstemperatuur (op het apparaat) lager is dan 40°C).

Wanneer de geiser vol is, wordt het water eveneens automatisch verwarmd. De temperatuur van het water hangt dan af van het verwarmingsvermogen dat geleverd wordt en de duur van de noodzakelijke verwarming om de gewenste omgevingstemperatuur te bereiken.

Verwarming met installatie van gezuiverd water.

Zet de draaiknop op positie «d».

Zet de draaiknop (a) op de gewenste thermostaatpositie (1-5). Het groene LED-lampje (b) gaat branden en geeft tegelijkertijd de positie van de gekozen omgevingstemperatuur weer. Het gele LED-lampje (g) gaat alleen branden wanneer de watertemperatuur lager is dan 5°C!

Het apparaat kiest automatisch het juiste vermogen, naar gelang het temperatuurverschil tussen de afgestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel en de huidige temperatuur. De brander gaat uit zodra de ingestelde omgevingstemperatuur op het bedieningsonderdeel is bereikt.

HFDST. XI **Werking van de toestellen**



■ **COMBI TRUMA D4 / D6 / D6E**

■ **Stoppen:**

Stop de verwarming met de draaiknop (positie f). Het groene LED-lampje (b) gaat uit.

i Wanneer het groene LED-lampje (b) knippert wanneer het van de stroom is gezet, betekent dit alleen dat een vertraging van de stopzetting voor de verlaging van de temperatuur van het apparaat actief is. Dit stopt na enkele minuten en het groene LED-lampje (b) gaat uit.

Wanneer er vorst wordt voorzien, dient u verplicht de geiser te legen!

■ **Onderhoud:**

Gebruik verplicht originele Truma-onderdelen voor alle onderhouds- of herstellingswerken.

Het gebruikte waterreservoir is van staal voor voedingswaren.

Om het toestel te beschermen tegen een overvloed van micro-organismen, moeten biofilms, afzettingen en kalkaanslag worden verwijderd door

gebruik te ma-ken van chemische methoden. Gebruik uitsluitend chloorvrije producten om te vermijden dat het toestel wordt bescha-digd.

70 °C als ondersteuning van de chemische methode om micro-organismen in het toestel te bestrijden.

Stel de draaischakelaar op het bedieningsdeel in op stand (c - zomermodus) 60 °C. De groene led (b) en de gele led (g) gaan branden.

i Als het water van het heet-watertoestel een temperatuur van 60 °C bereikt, stopt de brander en (g) dooft de gele led. Het toestel moet gedurende ten minste 30 minuten ingeschakeld blijven en er mag geen warm water worden verwijderd. De restwarmte van de warmtewisselaar ver-warmt het water tot een tempera-tuur van 70 °C.

■ **Zekeringen:**

De zekeringen bevinden zich in het elektronische gedeelte onder het bevestigingsdeksel.

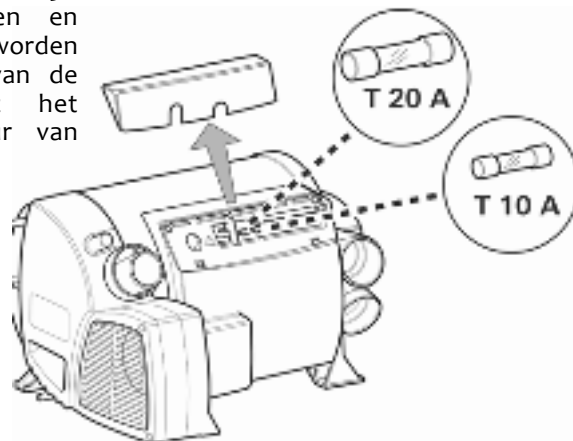
Vervang de defecte zekeringen alleen door zekeringen van dezelfde fabrikant.

Zekering van het apparaat:

10A – traag – (T 10A)

Zekering van de brander:

20A – traag – 6,3 x 32 mm



HFDST. XI Werking van de toestellen



■ CHAUFFE-EAU/CHAUFFAGE COMBI 6 . 6EH

■ In werking stellen

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik als tankless boiler.

i In principe is de werking van de verwarming altijd mogelijk, zonder enig voorbehoud, met of zonder water.

Controleer of de schoorsteen vrij is. Haal altijd eventuele deksels weg.

Open het ventiel van de gasfles en de snelsluitende afsluiter in de gastoevoerleiding.

■ Zomerstand (alleen boiler)

Combi 6:

Uitsluitend gebruik op gas.

De watertemperatuur kan worden geregeld op 40°C of 60°C.

Combi 6EH:

Voor de produktie van warm water gebruik de werking op gas of de werking op elektriciteit 230V.

De temperatuur van het water kan worden geregeld op 40°C of 60°C.

Voor de werking op gas, wordt het volume water op temperatuur gebracht aan de hand van de laagste regeling van de boiler. De boiler stopt zodra de temperatuur van het water bereikt is.

Voor de werking op elektriciteit kan je manueel kiezen tussen een vermogen van 900W (3,9A) of 1800W (7,8A) rekening houdend met de zekeringsbescherming op de plaats en op de camping.

i Een dubbele werking is niet mogelijk. In deze regeling kiest het toestel automatisch de werking op elektriciteit. Er is geen activatie van de boiler op gas.

■ Winterstand

- Verwarming met gecontroleerde watertemperatuur.

Combi 6EH:

Kiezen voor de werking op gas, elektriciteit of allebei aan de hand van de energiecomutator.

Combi 6 et 6EH:

Het apparaat kiest automatisch het benodigde vermogensniveau, afhankelijk van het verschil tussen de temperatuur die is afgesteld op het bedieningspaneel en de actuele temperatuur.

Wanneer de vooraf op het bedieningspaneel ingestelde omgevingstemperatuur is bereikt gaat de brander terug naar zijn laagste vermogensniveau en dan gaat hij het water verwarmen tot 60°C.

De hete lucht ventilator kan blijven draaien om het apparaat (timer gestopt) afkoelen.



HFDST. XI Werking van de toestellen

- Verwarming **zonder** gecontroleerde watertemperatuur **Verwarming met installatie van gezuiverd water.**

Combi 6EH :

Kiezen voor de werking op gas, elektriciteit of allebei aan de hand van de energiecomutator.

Combi 6 et 6EH:

Het apparaat kiest automatisch het benodigde vermogensniveau, afhankelijk van het verschil tussen de temperatuur die is afgesteld op het bedieningspaneel en de actuele temperatuur. Wanneer de vooraf op het bedieningspaneel ingestelde omgevingstemperatuur is bereikt stopt de brander.

De warme luchtventilator blijft draaien op laag regime zolang de blaastemperatuur (op het toestel) hoger is dan 40° C.

Wanneer de boiler vol is wordt het water ook automatisch verwarmd. De temperatuur van het water hangt dan af van het geleverde verwarmingsvermogen en van de verwarmingstijd die nodig is om de gewenste omgevingstemperatuur te bereiken.

■ Uitschakelen

Combi 6 et 6EH:

Hou de draaiknop/drukknop gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt.

Een korte onderbreking van de stilstand bij de temperatuursvermindering van het toestel is actief.

i Als er vorst verwacht wordt moet u beslist de boiler legen.

Wanneer de ketel gedurende langere tijd uitstaat moet u de snelkraan in de gastoevoerbuï sluiten en de kraan van de gasfles sluiten.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ LUCHTVERWARMING OP DIESELOLIE

Twee verschillende merkproducten worden gebruikt voor het maken van deze verwarming.

De toevoer van dieselolie naar de verwarming is niet mogelijk wanneer het brandstofreservoir op « reserve » staat (waarschuwing op het dashboard). Wacht dus niet op deze melding om vol te tanken als u van plan bent deze verwarming te gebruiken.



De inwerkingstelling van deze verwarming-sapparaten verbruikt veel stroom in 12 V. Daarom raden wij u dringend aan deze aan te zetten wanneer u aan het rijden bent. Deze handeling maakt het u mogelijk om de woonruimte verwarmd te hebben wanneer u niet rijdt voor een lage impact op uw accu en op het brandstofverbruik.



Het is verplicht het verwarmingselement op dieselolie uit te zetten en op de uitschakelcyclus te wachten (verbranden van resten en ventilatie van de uitlaatgassen) voor de volledige elektrische stopzetting op het bedieningspaneel.

■ WEBASTO LUCHTVERWARMING Air Top 5500

De werking hiervan is zeer eenvoudig.

- Inschakeling met behulp van onderstaande knop, die zich over het algemeen ter hoogte van de voorbank bevindt.

Wanneer het apparaat werkt, gaat er in het midden van de knop een groen lampje branden.

Zet deze bij het starten op de hoogste stand en wanneer deze gereguleerd is, in de gewenste stand (ongeveer halverwege voor een temperatuur van 20°C).

De verwarming nooit in de hoogste stand zetten omdat de beveiligingssafschakeling dan in werking zou kunnen treden (oververhitting).

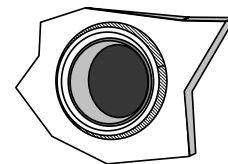


- Ga voor uitschakeling terug naar de stand 0.

Ter hoogte van de bestuurder, op de zijwand, is er een temperatuurvoeler geplaatst.



In het ventilatiecircuit bestaan er tenminste 2 uitgangen die niet uitgerust zijn met een bedieningswiel. Bevestig er geen kleppen op en dicht de zuigopeningen van de verwarming-sapparaten niet af.



Deze voorzieningen zijn door de fabrikant Webasto gepland om te functioneren tot een hoogte van 2000 m en bij buitentem -40°C.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Onderhouds- en veiligheidsvoorschriften

De interventies met betrekking tot de garantie van deze toestellen mogen uitsluitend worden uitgevoerd in erkende werkplaatsen van de constructeur.

De garantielichten zijn uitsluitend ontvankelijk indien kan worden gecontroleerd of de aanklager de onderhouds- en de veiligheidsvoorschriften heeft gerespecteerd.

Omwille van explosierisico's moet de verwarming in servicestations en bij het bijvullen van brandstof worden uitgeschakeld.

Omwille van intoxicatie- of verstikkingsrisico's mag de verwarming niet worden gebruikt op afgesloten plaatsen (bijvoorbeeld garages).

Voor een optimale werking moet de verwarming om de twee jaar worden nagekeken, in het bijzonder als ze langdurig en/of in extreme omgevingen wordt gebruikt.

Voor de Dual Top RHA-100-verwarming moet de dieselbrandstof/stookolie aangegeven door de voertuig constructeur worden gebruikt. Huisbrandolie van klasse EL, klasse L en PME (biodiesel) mogen niet worden gebruikt.

Er is geen enkel nadeel verbonden aan het gebruik van additieven. Als de brandstof uit het reservoir van het voertuig is verwijderd, respecteer dan de instructies van de voertuig constructeur wat betreft de additieven.

In geval u de brandstof vervangt door speciale lagetemperatuur brandstof, laat u het verwarmingstoestel gedurende ongeveer 15 minuten werken opdat het systeem zich met nieuwe brandstof vult.

Om te vermijden dat mechanische onderdelen vastlopen, laat u de verwarming om de vier weken ongeveer 10 minuten werken.

Reinig de verwarming niet met een hogedrukreiniger. Reinig het toestel, leeg het heetwatertoestel en alle waterleidingen volledig in geval van een risico op vorst.

De garantie dekt geen vorstschade!

Belangrijk: Om de blokkering van de mechanische elementen te voorkomen, raden we aan om het verwarmingstoestel om de 4 weken gedurende 10 min te laten.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ VERWARMING EBERSPÄCHER

■ Inschakeling

Bij de inschakeling, gaat het controlelampje dat zich in het bedieningselement bevindt, branden. De gloeikaars wordt ingeschakeld en de ventilator zet zich op langzame snelheid.

■ In de gaten houden!

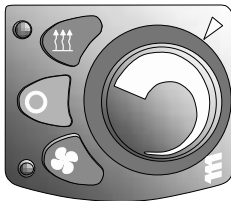
Wanneer er tijdens een vorige verwarming nog teveel restwarmte overgebleven is in de warmtewisselaar, zal eerst alleen de ventilator werken (koude lucht). Wanneer de restwarmte weggevoerd is, begint de verwarming weer met verwarmen.

■ Inwerkingstelling van de AIRTRONIC

Het transport van de brandstof begint na 60 seconden ongeveer en mengt de lucht en de brandstof in de brandstofkamer.

Nadat de combisensor (vlamsensor) de vlam geïdentificeerd heeft, zal de gloeikaars buiten dienst worden gesteld na ongeveer 60 seconden.

Na 120 seconden heeft het verwarmingsapparaat de afstelgraad "POWER" bereikt (maximale hoeveelheid brandstof en maximale snelheid van de ventilator).



■ Keuze van de temperatuur met behulp van het bedieningselement

De temperatuur binnen zal voorgeselecteerd worden met behulp van de draaiknop: deze kan met een marge van +10°C tot +30 °C afgesteld worden naar gelang het verwarmingsapparaat dat geselecteerd is, van de ruimte die verwarmd moet worden en de temperatuur buiten.

De afstelling van de bedieningsknop is een experimentele waarde.

■ Afstelling tijdens het functioneren van de verwarming

De temperatuur van de ruimte, zelfs die van de aangetrokken warme lucht wordt constant gemeten tijdens het functioneren van de verwarming. Wanneer de temperatuur hoger is dan die vooraf geselecteerd is op het bedieningselement, begint de afstelling. Er zijn 4 afsteltemperaturen voorzien zodat een precieze aanpassing van de warmtestroom naar de warmtebehoefte dat door het apparaat wordt geleverd, mogelijk is.

De snelheid van de ventilator en de hoeveelheid brandstof komt overeen met de respectievelijke afsteltemperatuur. Wanneer zelfs op de laagste temperatuur deze nog steeds hoger mocht zijn dan de afgestelde temperatuur, gaat het verwarmingsapparaat over op de afsteltemperatuur "ARRET" met een vertraagde werking van de ventilator van ongeveer 4 minuten in afwachting van de afkoeling. Vervolgens, en dit totdat deze opnieuw inschakelt, werkt de ventilator op minimale snelheid (luchttoevoer in circulatie) of wordt zelfs uitgeschakeld (koele luchttoevoer).

HFDST. XI **Werking van de toestellen**



■ Werking van de ventilator

Wanneer de ventilator ingeschakeld is, moet eerst de wisselaar “Verwarmen / ventileren” ingeschakeld worden, alvorens de verwarming in te schakelen.

■ Uitschakeling

Wanneer het verwarmingsapparaat uit wordt geschakeld, gaat het controlelampje uit en wordt het transport van de brandstof uitgeschakeld.

Om af te koelen zal de ventilator vertraagd werken gedurende ongeveer 4 minuten. Voor het reinigen wordt de gloeikaars gedurende ongeveer 40 seconden ingeschakeld gedurende de vertraagde werking van de ventilator.

Speciaal geval:

Wanneer er nog geen transport van de brandstof plaats heeft gevonden tot het inschakelen of wanneer de verwarming op de temperatuurafstelling “ARRET” staat, zal de verwarming uitgeschakeld worden zonder vertraagde werking.

■ Verwarming op grote hoogte

Wanneer u de verwarming gebruikt op een grote hoogte, verzoeken wij u rekening te houden met het volgende:

- verwarming tot een hoogte van 2 000 m:
 - Verwarming kan onbeperkt gebruikt worden.

- Verwarming op een hogere hoogte van 1500 m tot maximum 3000 m:
 - Bij een kort verblijf (bv. tijdens een passage van een bergtop of tijdens een pauze), kan de verwarming in principe gebruikt worden.
 - Bij een langer verblijf (bv. kamperen in de winter) kan de verwarming niet gebruikt worden.

■ Onderhoudsinstructies

- Zet de verwarming eveneens aan buiten de verwarmingsperiode om, of te wel 1 keer per maand, gedurende ongeveer 10 min.
- Voor de verwarmingsperiode moet er een test gemaakt worden met het verwarmingsapparaat. Wanneer er veel rookontwikkeling ontstaat die sterk ruikt, of wanneer er ongewoon geluid uit de brander komt, of zelfs wanneer u een sterke geur van brandstof ruikt of wanneer de elektrische/elektronische onderdelen zeer warm worden, moet de verwarming uitgeschakeld worden door de smeltzekering eruit te halen. In dat geval kan het opnieuw inschakelen alleen uitgevoerd worden na een controle van gespecialiseerd personeel dat opgeleid is door Eberspracher.
- Wanneer de camper langere tijd immobiel is gebleven, moeten de luchtroosters van de brandstof en de luchtroosters voor de afvoer van het gas gecontroleerd worden en eventueel gereinigd worden!

HFDST. XI Werking van de toestellen

■ GASKRING

Uw CAMPER is in serie uitgerust om via PROPAAAN- of BUTAANGAS van voeding voorzien te worden.

Het volgende bevindt zich in een waterdicht compartiment, dat langs de buitenkant via een klapdeurtje toegankelijk is:

- één plaats voor een standaard fles (13 kg huishouden / 30,6 liter)
- één plaats voor een reservefles (13 kg huishouden / 30,6 liter).

SLECHTS ÉÉN FLES IS OP HET CIRCUIT VOOR SERIEVOERTUIGEN AANGESLOTEN

Verbindingselementen:

Standaard :

- Een flexibele takel.
- Een lage-drukregelaar om de werkdruk op 30mbar in te stellen.

Opties

- Afhankelijk van de versie en opties, een automatische omkeerschakelaar die voor de eerste ontsnapping instaat en automatisch naar de tweede fles over-schakelt als deze open is en de eerste fles leeg is..
- Een geïntegreerde drukregelaar met crashsensor die de werking van de gasinstallatie mogelijk maakt gedurende het traject (zie hieronder voor de werking).

Het volgende bevindt zich in de buurt van de apparaten (bijv. de muurkast onder de gootsteen en koelkast of onder het bed):

- Kleppen die de functie van de kraan garanderen en de uitgangen afzonderlijk afsluiten (koelkast/kookplaat/verwarming en oven als optie).

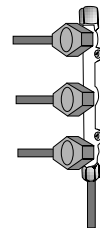
Een pictogram geeft hun bestemming aan.

OPENEN VAN DE KLEPPEN

De kleppen moeten naar het verlengde van de verdeelslang van het gewenste apparaat zijn gericht.



Een pijl op de klep laat u toe om zijn positie te controleren.



SLUITEN VAN DE KLEPPEN

De kleppen moeten zich verticaal met de verdeelslangen van de apparaten bevinden.

■ Ingebruikname van de geïntegreerde drukregelaar met crashsensor

In geval van plotseling remmen of een ongeval onderbreekt de sensor de gastoevoer.

Druk gedurende enkele seconden op de GROENE knop om de crashsensor te resetten (ref. op figuur 27).

Zorg ervoor dat de regelaar zich in een verticale positie bevindt.

Test het correct resetten door een gasapparaat, bijvoorbeeld de kookplaat, aan te zetten.

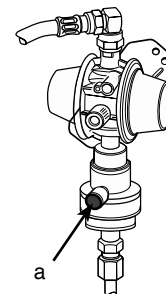


Fig. 27

Herhaal de operatie in het geval dit niet werkt.

Neem contact op met uw distributeur/verkoper bij een aanhoudende foute werking.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ GASKRING (vervolg)

■ Voeding van de apparatuur

- Controleer of de kranen van de verschillende toestellen gesloten zijn,
- Open de gasfles,
- Open vervolgens de kranen van ieder toestel,
- Doe de verschillende toestellen aan,
- Het aansteken kan een tijdje duren wanneer de leidingen ontvlucht moeten worden.

Ieder toestel beschikt over een beveiliging die de gastoevoer onderbreekt in geval van onverwachte uitschakeling.

- Sluiting van de kringen: ga in de omgekeerde volgorde te werk.

■ Aanbevelingen

 **Aanbevelingen** Alle toestellen die op gas werken, mogen uitsluitend gebruikt worden wanneer **het voertuig stilstaat**. (geparkeerd voertuig). Controleer voor iedere tocht of de fles(sen) goed afgesloten zijn.

De veiligheidsventilator mag in geen geval verstopt worden, ook niet gedeeltelijk.

Apparaten zoals een rechaud met open vuur mogen niet gebruikt worden voor het verwarmen van het woongedeelte.

Alvorens de koelkast en de verwarmingsketel in te schakelen, dient u te controleren of de roosters aan de buitenzijde niet bedekt zijn met de beschermers.

De roosters worden niet met de camper meegeleverd, maar zijn als optionele accessoire bij uw dealer verkrijgbaar. (optie).

LET OP

Tank nooit brandstof wanneer u de gasapparatuur aan heeft staan.

BELANGRIJK

De installatie van gastoestellen moet worden gedaan door een editor Ability die absoluut zal een proof-test en lektest het gas circuit.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ WATERKRING

Over het algemeen is een camper uitgerust met:

- een schoonwaterreservoir,
- een afvalwaterreservoir

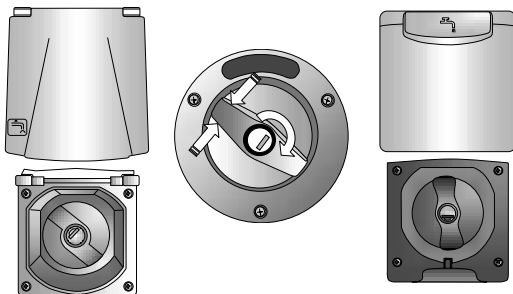


■ Vullen

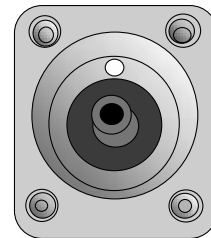
Standaard:

Het reservoir kan met schoon water gevuld worden door een vulgat met een sleutel die zich aan de binnenkant van de woonkern bevindt en die aangegeven wordt door een pictogram.

Dubbel: Eén van onze modellen is uitgerust met een klassieke vulling binnenin de woonkern ter hoogte van het keukenblok, en een andere specifiek aan de buitenkant van de woonkern. Vulling onder huishoud-druk (2,5-3 bar) met speciale adapter die aan het uiteinde van de watertoevoer moet worden geplaatst. Om de dop met de sleutel te openen en te sluiten, houd de dop in zijn positie vast om te voorkomen dat de dop ronddraait wanneer u de sleutel in het slot draait.



Wanneer op het bedieningspaneel deze in de vulmodus staat. Een LED-lampje gaat branden wanneer de tank bijna vol is en wanneer het vullen gestopt moet worden.



■ Watertoevoer binnen

De watertoevoer wordt verzorgd door een elektrische pomp van 12V.

Ga voor het onder druk brengen als volgt te werk:

- Controleer of alle (meng-)kranen gesloten zijn (warm en koud water).
- Zet de pomp van 12V aan door middel van de schakelaar op het frontje van de elektrische controle.
- Ontlucht de koud- en warmwaterkring bij iedere (meng-)kraan.
- De installatie kan nu gebruikt worden.

Indien niet ontlucht wordt (lucht aanwezig), is het mogelijk dat de verwarmingsketel niet zal werken.

HFDST. XI Werking van de toestellen



■ Schoonwaterreserve

Wacht tijdens het reizen niet tot deze bijna leeg is, alvorens nieuw water te tanken. Combineer dit bijvoorbeeld met het tanken van brandstof. Op sommige parkeerplaatsen is een kraan, maar wees in alle gevallen discreet en diplomatiek. Er zijn trouwens steeds meer gemeenten die speciale punten met gespecialiseerde zuilen hebben (zoals EURO-RELAIS).

 **Het water in de tank is geen drinkwater.**

■ Afvalwater

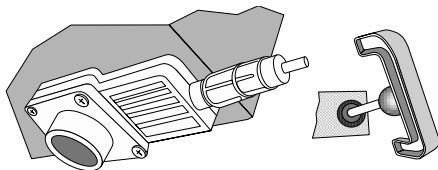
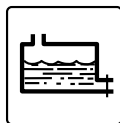
Gooi dit niet zomaar ergens weg.

Het legen van het bedoelde reservoir geschiedt m.b.v. een schuifmechanisme waarmee het reservoir snel geleegd kan worden.

Peilteken van de klep op de carrosserie.

Bedieningshendel (naar u toe trekken om te openen)

Schuifafsluiter



■ Isolation

Sommige van onze modellen genieten van een specifieke isolatie op het afvalwaterreservoir. Deze bevindt zich onder het chassis van het eerdergenoemde voertuig.

■ Waterpomp

Voor de modellen die zijn uitgerust met een (Shurflo) waterpomp moet in de winter de hele watertank worden afgetapt. U kunt dit doen door de aftapkraan te openen of door de pomp te laten werken terwijl u alle kranen openzet (15 min. tijdens het rijden en 15 min. bij stilstand) totdat de watertank leeg is.

Daarna dient u de pers- en aanzuigleiding van de pomp los te maken, waarbij u een opvangbakje gereed houdt. Zet de pomp aan. Nu wordt ook al het water dat in de pomp is achtergebleven afgevoerd. Sluit de leidingen niet opnieuw aan voor de winterperiode en laat ook alle kranen openstaan om vorstproblemen te voorkomen.

LET OP:

Bij het naderen van de winter, wanneer uw voertuig niet verwarmd wordt, moeten alle kringen: schoon water, afvalwater en verwarmingsketel, afgetapt worden, om beschadiging te voorkomen, die bovendien niet door de garantie gedekt zal worden.

HFDST. XI Werking van de toestellen

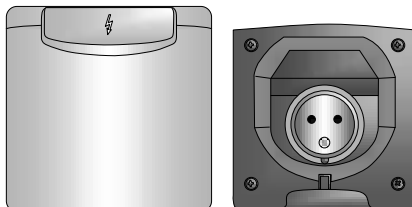
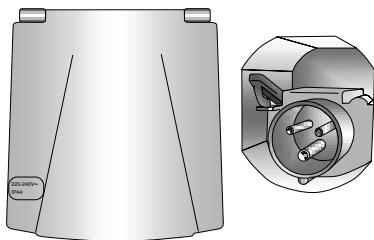


■ ELEKTRICITEITSNETWERK 230V

■ Stekker 230V

Een CEE 230V (2P + T) bevindt zich aan de rechter- of linkerkant van uw camper, waarmee u zich op het spanningsnet kunt aansluiten. Voor toegang hiertoe tilt u het beschermkapje op en steekt u hier een genormaliseerde stekker in (Differentieel-beveiliging).

(uitgezonderd Vans)



■ Contactdoos 230V binnen

In het woongedeelte zijn één of meerdere contactdozen geplaatst.

■ Beveiliging 230V

Een stroomonderbreker zorgt voor de beveiliging van 230V van uw camper. Deze stroomonderbreker bevindt zich, afhankelijk van het model, in de hangkast, de bank of het lage meubel van het woongedeelte.

Om stroom te krijgen, zet u de schakelaar omhoog.



■ PANORAMISCHE DAKLUIKEN

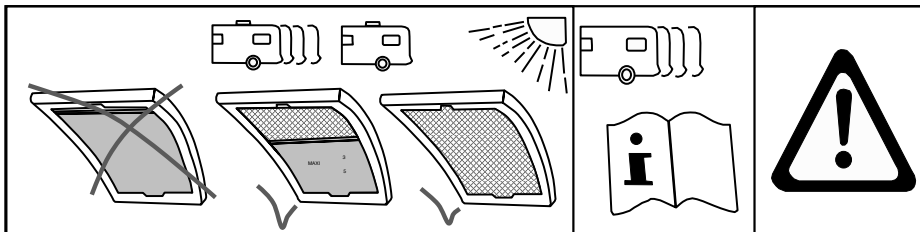
■ Voorzorgsmaatregelen voor het onderhoud

- Sluit volledig de dakluikjes voordat u met het voertuig gaat rijden (**zorg dat ze juist vergrendeld zijn**).
- Verlaat het voertuig niet met de dakluikjes nog open.
- Open de dakluikjes niet bij hevige wind of regenbuien.
- Voordat u de dakluikjes opent, moet u eventuele sneeuw, ijs of vuil weghalen.
- In geval van zonnestralen, moet de verduisteringsstore van het (de) panoramische dakluik(en) **maximaal twee derden** worden gesloten.
- Raadpleeg in geval van schade een gespecialiseerde werkplaats.

Maak het acrylglas schoon met zeepwater of gebruik speciale producten voor acrylglas. Krasjes en sommige doffe vlekken kunnen verminderd worden door middel van polish en een zachte doek.

Maak de rolgordijnen alleen schoon met zeepwater. Wanneer deze aanbevelingen niet in acht genomen worden, is de garantie automatisch niet meer geldig. Het gebruik van andere producten dan zeepwater heeft rampzalige gevolgen op acrylglas (beschadiging, scheuren...).

Een sticker op het lichtkoepeltje herinnert u aan de juiste gebruiksaanwijzing van het lichtkoepeltje en zijn zonnescerm.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ SLAAP

■ In de alkoof

Afhankelijk van het model, de tuimelklep neerklappen, wanneer deze in horizontale stand bestaat. Wanneer u gaat rijden, niet vergeten deze weer omhoog te klappen, om meer ruimte bij het rijden te hebben.

■ Op dinette

- Plaats afhankelijk van de modellen de tafel tussen twee banken of voor de bank.
- Zet de verlengstukken (wanneer deze bestaan) die zich aan het uiteinde van de banken bevinden en uit te schuiven zijn, op hun plaats.
- Tenslotte de diverse kussens op hun plaats leggen: zittingen, rugleuningen en slaapgedeelte.
- Op sommige modellen worden aanvullende kussens voor het slaapgedeelte als optie geleverd (raadpleeg onze tussenhandelaars).

■ Bedden

Wanneer er stapelbedden of bedden gebruikt worden door kinderen, en vooral zij die jonger zijn dan 6 jaar, moeten er voorzorgsmaatregelen genomen worden om vallen te voorkomen.

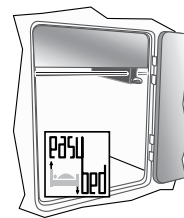
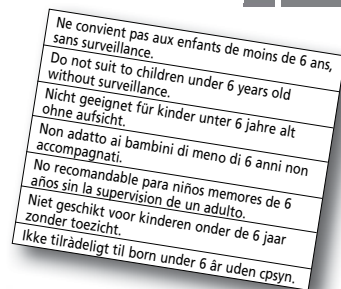
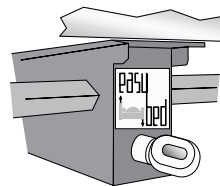
Sommige modellen zijn uitgerust met antivalnetten die op eigen verantwoordelijkheid op hun plaats moeten worden gebracht.

Een etiket herhaalt deze normatieve verplichting.

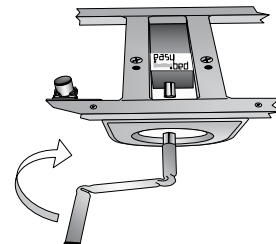
■ Bed achteraan

Het aanpassen van de hoogte van het bed wordt bereikt door middel van een kruk met 2 instellingen

- 1) Het aandrijfsysteem en de kruk bevinden zich onder het bed, met toegang via het garageluikje.



- 2) Het aandrijfsysteem en de kruk bevinden zich onder het bed, met toegang via de bedkant.



Til de spingbox/matras op voor eenvoudige hantering.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ Centraal elektrisch bed

Wij hebben op bepaalde modellen een centraal bed. Dit bed wordt elektrisch bediend en bevat de volgende kenmerken:

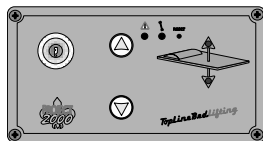
1) met betrekking tot de veiligheid:

- wordt aan de bovenkant vastgehouden door een 'blokkering', een soort veiligheidsgordel die vrijgemaakt moet worden om het bed te kunnen bewegen;
 - een systeem met sleutel moet geactiveerd worden om de werking van het bed mogelijk te maken;;
- Deze twee elementen moeten ingeschakeld worden om het bed te kunnen gebruiken.
- er zijn boven en onder veiligheidsinstellingen geïnstalleerd om genoeg ruimte boven en onder over te laten.

2) met betrekking tot de werking:

Twee slaapposities:

⚠ Let er goed op dat: a) de tafel, de bank, de kussens goed geïnstalleerd zijn en geen obstakel vormen voor de installatie. b) het antivalnet van het bed moet van tevoren van het dak losgekoppeld zijn).



1) Intermediair:

- "automatische" verlaging van het bed in 2 stappen tot halverwege met een eenvoudige druk op de bedieningsknop. In deze tussenstand kan er worden geslapen en heeft u toegang via de ladder of via het onderste gedeelte door de eethoek te gebruiken.

2) Laag:

De lage positie is toegankelijk vanaf de tussenstand door als volgt te werk te gaan:

- Druk meteen constantedruk van de hand op de bedieningsknop tot aan de eindaanslag. Deze positie verleent toegang tot de slaappleats zonder ladder en er is geen slaappleats mogelijk op de lagere eethoek. De dagherpositionering (bed tot dak) gebeurt 3 fasen, de eerste twee automatisch door een eenvoudige druk op de besturingsknop en de laatste, tot en met motorstilstand, door een constante druk op de besturingsknop.

BELANGRIJK:

- de manoeuvres / bedden moeten worden gemaakt op bed naakt.
- Het gebruik van het paviljoenbed, inbegrepen tussen 1 m van de vloer en de intermediaire positie, zonder aanpassingsmogelijkheid is verboden.

NB : de maximaal toegelaten massa op mobiele bedden wordt gespecificeerd door een informatie-sticker.

Ter informatie:

Centraal elektrisch bed 140cm.: 200 of 230 kg. en centraal manueel bed 120 cm.: 150 kg. of 200 kg.

Er wordt een zwengel meegeleverd om het systeem te activeren in geval van een stroomstoring.

BELANGRIJK:

Ingeval de behandeling van het bed het neerlaten of monteren van kasten inhoudt. Het maximale draagvermogen is 5 kg. per opening.



HFDST. XI Werking van de toestellen

■ Een advies

Aarzel niet om voor alle handelingen een demonstratie aan uw dealer te vragen, wanneer u uw camper gaat ophalen.

HIJ IS EEN SPECIALIST!

Nimmer een element forceren bij het op de plaats brengen.

Wij raden u het gebruik van beddengoed van het type Polydon aan, met een hoeslaken en een dekbed die precies de juiste afmetingen voor een slaapplek in de alkoof heeft.

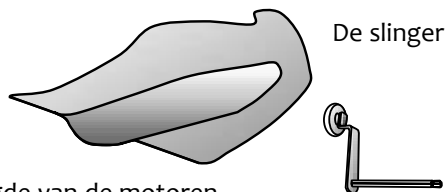


Let erop dat het eindcontact aan de bovenkant zich in werking stelt zonder dat het gehinderd wordt door dekens over andere voorwerpen.

Wanneer het systeem defect is, kunt u het bed aanpassen of deze met een slinger bewegen.

Afhankelijk van het model vindt u de toegang:

- Aan de Linkerkant verbergt een bossage een gat om toegang te krijgen tot het mechanisme.

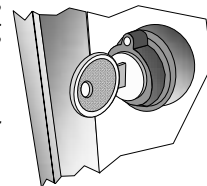


- In het verlengde van de motoren

■ ELEKTRISCHE TAFELPOOT

Sommige van onze modellen zijn uitgerust met een elektrisch bediende tafelpoot.

Deze poot kan om veiligheidsredenen pas operationeel zijn zodra hij onder spanning is gebracht door de sleutel een kwartslag naar rechts te draaien.



U kunt deze poot onklaar maken door simpelweg de sleutel te verwijderen (omdat kinderen met dit materiaal kunnen spelen).

Met de knop links van de sleutel kunt u de tafel omhoog of omlaag doen.

Voor meer veiligheid, in het bijzonder met kinderen, is dit systeem uitgerust met een antiklemsysteem. Bij weerstand blokkeert het systeem. De deblokkering gebeurt met behulp van de bedieningsknop door deze te activeren in de andere bewegingsrichting dan deze die de blokkering heeft veroorzaakt.

Als omwille van welbepaalde redenen de poot moet vervangen, moet deze vóór gebruik worden ingesteld door de installateur.

■ CHEMISCH TOILET MODEL C250

Let op de luchtdruk bij het openen van het deksel van de toiletpot, vooral wanneer u in de bergen reist. Open dus altijd met het deksel van de wc-bril gesloten.

Hierna vindt u een korte omschrijving van het gebruik van deze apparaten. Een specifieke documentatie wordt met de camper geleverd.

Het toilet bestaat uit twee delen: een permanent gemonteerd gedeelte en een van buiten toegankelijke, uitneembare afvaltank. De uitneembare afvaltank bevindt zich onder de toiletpot en kan via een deurtje aan de buitenkant van camper worden uitgenomen.

■ Voorbereiding voor gebruik

1. Open het toegangsluik dat aan de buitenkant van uw camper zit.
2. Haal de afvaltank weg door de vergrendeling naar boven te trekken (die de tank op zijn plaats houdt).
3. Trek de afvaltank naar buiten tot tegen de aanslag. Kantel hem enigszins en neem de tank geheel uit.
4. Zet de afvaltank rechtop en draai de schenktuit omhoog. De schenktuit maakt het mogelijk de afvaltank gemakkelijk en op een hygiënische manier te legen.
5. Draai de dop, met aan de binnenzijde de doseerbeker, van de schenktuit en schenk de aangegeven hoeveelheid toiletvloeistof van Thetford (volg de instructies op het etiket op) in de afvaltank. Dit product maakt het mogelijk onaangename geuren te vermijden en verzekert de hygiëne

aan de buitenkant van de afvaltank. Voeg vervolgens nog ongeveer 2 liter water toe, zodat de bodem van de afvaltank geheel bedekt is.

Opmerking: giet nooit sanitaire vloeistof direct op de klep of de toiletpot. Dit kan de pakking van de tank beschadigen. Giet altijd producten via de schenktuit.

6. Zet de afvaltank terug in zijn oorspronkelijke positie via het toegangsluik. Verzekert u ervan dat de tank goed vastzit met behulp van de vergrendeling. Sluit het toegangsluik en vergrendel deze.

■ Gebruik van het toilet (standaard)

Met het deksel gesloten kantelt u met twee handen de closetpot in de gewenste positie.

Om het bedieningspaneel te activeren drukt u één keer op de spoelknop. Het beeldscherm van het bedieningspaneel blijft ongeveer 5 minuten geactiveerd. Laat water in de toiletpot stromen door nogmaals kort op de spoelknop te drukken.

HFDST. XI Werking van de toestellen

Om het deksel te openen, laat u de hendel aan de openingskant van de toiletpot glijden. Na gebruik opent u de klep (wanneer deze nog altijd gesloten is) en spoelt u het toilet door gedurende meerdere seconden op de spoelknop te drukken. (Wanneer nodig, reactiveert u het bedieningspaneel). Na gebruik sluit u het deksel.

Belangrijke instructie! Wanneer uw toilet in het bezit is van een schoonwatertank, verzekert u zich ervan dat deze tank niet te vol zit wanneer u reist. Laat geen water in de toiletpot staan wanneer u reist. Wanneer deze instructie niet wordt opgevolgd, kan er waterschade in uw camper ontstaan.

■ Legen

De afvaltank heeft een capaciteit van 18 liter: leeg deze wanneer het rode waarschuwinglampje op het bedieningspaneel van het toilet gaat branden. Dit rode waarschuwinglampje gaat branden wanneer de afvaltank niet meer dan 2 extra liter kan ontvangen. Dit komt overeen met 2 of 3 gebruikers.

Controleer of het deksel gesloten is. Open het toegangsluik dat zich aan de buitenkant van het voertuig bevindt. Trek de vergrendeling naar boven en haal de spoelwatertank eruit. Houd de afvaltank rechtop (wegneemgreep naar boven, wieltjes naar beneden gericht). Laat de hendel naar de zijkant glijden (naar de voorkant van de afvaltank) totdat deze volledig ontgrendeld is.

Trek de hendel naar boven en rol de afvaltank naar een plek waar u toestemming heeft deze te legen.

Druk op de hendel om deze terug te brengen in zijn vergrendelingspositie. Draai de schenktuit naar boven en haal de dop weg. Houd de afvaltank zo dat u op de drukknop van de beluchtingsknop met de duim kunt drukken tijdens het legen. Wanneer de tank leeg is, spoelt u deze zorgvuldig met schoon water. Reinig eveneens de klep met water.

Waarschuwing! Vermijdt de tank te schudden en gebruik geen reinigingssystemen met hoge druk. Dit kan de binnenkant van de afvaltank beschadigen.

Opmerking: Druk alleen op de beluchtingsknop wanneer de schenktuit naar beneden is gericht! Wanneer nodig maakt u het toilet gereed voor volgend gebruik. Laat de afvaltank in het toilet glijden en sluit vervolgens het toegangsluik.

■ Reiniging en onderhoud

Het toilet dient regelmatig, afhankelijk van de mate van gebruik, te worden gereinigd en onderhouden.

Opmerking: Gebruik nooit chloor, azijn of andere krachtige schoonmaak-middelen die deze materie bevatten. Deze kunnen blijvende schade veroorzaken aan de afdichtingen en andere onderdelen van het toilet.

HFDST. XI **Werking van de toestellen**

Toiletspot:

- Giet enkele druppels van een reinigingsmiddel voor badkamers Thetford in de wc.
- Spoel de toiletspot met water en reinig de rest met een vochtige doek.
- Reinig de bril en het deksel. De wc-bril en het deksel kunnen eenvoudig weggenomen worden.
- Om de hygiëne van uw toilet te verzekeren en aanslag in de toiletspot te voorkomen, giet u de juiste hoeveelheid van het product Aqua Rinse in de afvaltank van uw toilet (wanneer van toepassing).

Tip! Voor een extra glanzend toilet droogt u het toilet na reinigen af met een zachte, droge doek.

■ Gebruik bij lage temperaturen

Wanneer uw chemisch toilet Thetford zich in een verwarmde ruimte bevindt, kunt u deze op de normale manier gebruiken bij lage temperaturen. Wanneer dit niet het geval is, bestaat de kans op bevriezing. In dat geval raden wij aan om het toilet af te tappen door de instructies onder 'Opslag' te volgen. Het gebruik van antivriesmiddel, zoals bijvoorbeeld antivriesmiddel welke gebruikt wordt voor de radiator van een auto wordt niet geadviseerd omdat deze schadelijk voor het milieu zijn.

■ Opslag

Het is belangrijk onderstaande instructies op te volgen wanneer u overweegt het Thetford toilet gedurende langere tijd niet te gebruiken. (winterseizoen).

- Activeer het bedieningspaneel door op de spoelknop te drukken. Open het deksel en druk op de spoelknop totdat het water niet meer in de toiletspot stroomt. Open het toegangluik aan de buitenkant van de camper en leeg de afvaltank op een plek waar u deze mag legen. Volg de reiniging- en onderhoudsinstructies op. Opdat de afvaltank snel droogt, draait de dop van de schenktuit er niet weer op.

HFDST. XII Bediening draaistoelen in de bestuurderscabine



Sommige van onze campers hebben draaistoelen in de cabine, waarmee voorin een gezellige zithoek gecreëerd kan worden.

Wanneer dit het geval is, kan het zijn dat het nodig is om in bepaalde gevallen de parkeerrem te ontgrendelen tijdens het draaien van de passagiersstoel, om de installatie van de zitkamer te vergemakkelijken.



Uit veiligheidsoverwegingen en alvorens deze handeling uit te voeren, moet u controleren of u in alle veiligheid kunt handelen.

Hiervoor:

- 1) Handelen met een uitgeschakelde motor.
- 2) Deze handeling uitsluitend op een horizontale vloer uitvoeren.
- 3) De wielen van het voertuig vastzetten met goede wielblokjes en de 1e versnelling inschakelen.
- 4) Pas dan kunt u de parkeerrem losmaken, de stoel draaien en onmiddellijk daarna de parkeerrem weer aantrekken en het voertuig in zijn vrij zetten.

HFDST. XIII Veiligheid (Ventilatie - Brandblusser)



■ Ventilatie / luchtopeningen

De woonruimte van uw camper is uitgerust met veiligheidsventilatie in overeenstemming met de geldende wetgeving. Deze roosters, die over het algemeen onder de koelkast, onder de meubelementen, in de gaskast, alsook in de gleuf van de trapwang van de deur van de woonruimte zijn geplaatst, mogen nooit versperd worden.

Voor uw veiligheid is het absoluut noodzakelijk deze roosters minstens één keer per jaar schoon te maken (doorblazen en borstelen vanaf de buitenzijde).

■ Brandblusser

In het woongedeelte van uw camper bevindt zich een goedgekeurde brandblusser.

Dit apparaat moet in goede staat gehouden worden en de controles hiervan moeten zorgvuldig worden uitgevoerd, zodat het altijd in goede staat van werking verkeert.

De controles dienen door de eigenaar van de camper te worden uitgevoerd.

■ Nooduitgang

De toegangen tot de nooduitgangen (vensters, celdeur) moeten voortdurend vrij zijn van elke hindernis. De noodramen moeten naar buiten opengaan of horizontaal verschuiven en een minimale opening van 450 mm in elke richting laten (EN 1646.1).



HFDST. XIV Gebruik in de winter

■ VOORZORGSMaatregelen en adviezen

Voor het rijden in de winter, of meer in het bijzonder op besneeuwde wegen, dient u voor een camper dezelfde regels in acht te nemen als voor een personenauto, dat wil zeggen een soepele rijstijl zonder bruusk gas te geven of te remmen. Uw camper zal in ieder geval beter op de weg liggen, omdat deze zwaarder is en daardoor minder beweegt. Hij beweegt dus minder dan een auto, maar als hij begint te bewegen, is het moeilijker om de zaken in de hand te houden, dus WEES VOORZICHTIG.

Bij zware sneeuwval moet u sneeuwkettingen gebruiken, maar alvorens voor het eerst in de sneeuw te rijden, raden wij u aan de sneeuwkettingen eerst rustig thuis te monteren. Het zal later, in de sneeuw, veel eenvoudiger zijn ze aan te brengen.

Voor wat betreft het woongedeelte is het grootste probleem in de winter het oplossen van de condensatie.

Om condensatie te voorkomen, is het sleutelwoord VENTILATIE. Maak de bovenste en onderste ventilatie-roosters van uw camper daarom vooral niet dicht.

Een ander belangrijk punt in de winter voor het gebruikscomfort is het afvalwaterreservoir, dat niet mag bevriezen. Voeg derhalve antivriesmiddel, zout of alcohol toe om het vriespunt te verlagen.

Opmerking:

Een opwarmer, optioneel, kan door uw distributeur worden geïnstalleerd.

HFDST. XV Reiniging



■ Het schoonmaken van de buitenkant

Om de carrosserie te reinigen moet u nooit een rollensysteem gebruiken want u riskeert dan dat de ventilatiestructuren van uw camper beschadigd of afgerukt worden. Ook hoge druk systemen zijn verboden.

■ Het schoonmaken van de binnenkant

Gebruik geen schuursponsje om het meubilair te reinigen want deze heeft een bekleding van een soort “papier”.



Natuurlijk is het gebruik van plakpapier strikt verboden.

Vermijd op de vloer zand, dit schuurt en kan tot krassen op de vloerbedekking leiden. Zorg derhalve dat dit niet binnenkomt, wanneer u het woongedeelte binnentreedt.

Gebruik voor het schoonmaken van de vloer niet teveel water, dit zou de levensduur van uw woongedeelte kunnen bekorten (aanwezig hout).

De beste manier om schoon te maken is met de stofzuiger.

Wij gebruiken ramen en panoramische dakluiken in methacrylaat, die **uitsluitend mogen worden gereinigd met zeepwater en een spons (in geen geval met andere producten, zie hoofdstuk V).**

Met betrekking tot de kussens, gordijnen... zij moeten over het algemeen door de stomerij worden gereinigd.

HFDST. XVI Overwintering



Dit is de periode waarin u uw camper niet gebruikt.

Net als ieder ander voertuig, slijt de camper dan sneller dan wanneer hij gebruikt wordt. U dient derhalve enkele voorzorgsmaatregelen te nemen:

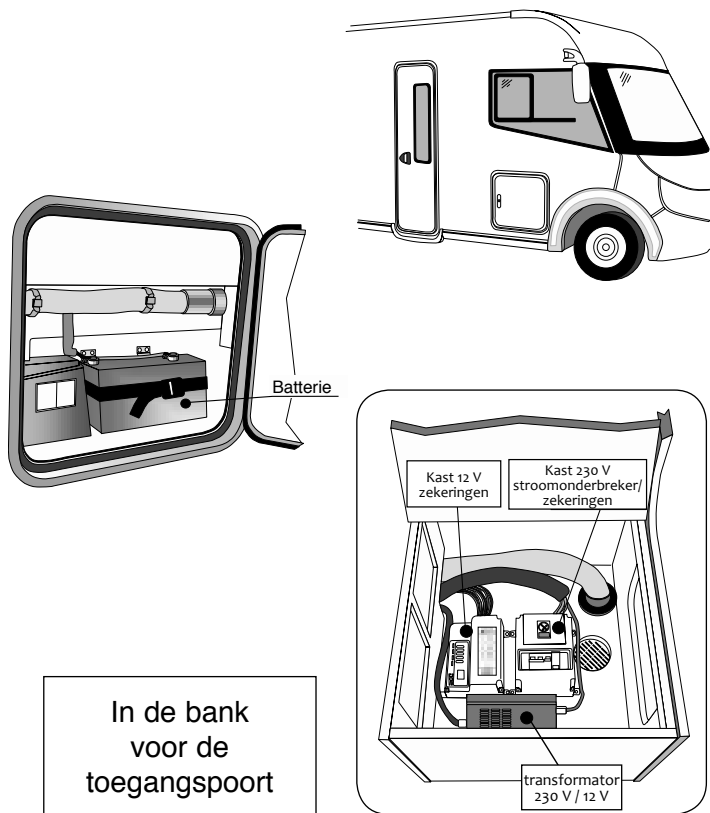
- 1) U zult alle waterkringen (schoon water, afvalwater, toilet cassette) moeten legen en uw verdeler / verkoper zal u kunnen helpen bij de eerste keer, want u dient hiervoor een perfecte kennis van het voertuig te hebben.

Voor het legen van de waterpomp, dient u de paragraaf te raadplegen die betrekking heeft op de werking van de pomp.

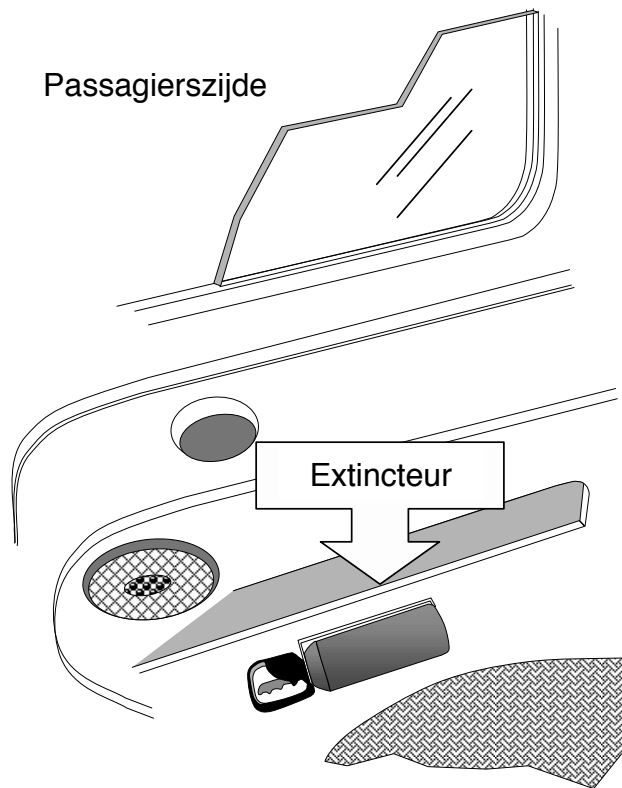
- 2) De gasfles dient gesloten te worden of zelfs verwijderd te worden. In dat geval dienen de gasleidingen te worden afgedicht.
- 3) De accu's moeten verwijderd worden en op een droge, vorstvrije plaats worden opgeslagen, na opgeladen te zijn, tenzij u de mogelijkheid heeft uw camper op het 220V net aangesloten te houden tijdens deze periode waarin u hem niet gebruikt, zodat zij opgeladen en vorstvrij blijven.
- 4) Wij verplichten ons de juiste afdekkingen of afsluiters op de aanwezige ventilatioeroosters te plaatsen.
- 5) Wanneer de camper voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient u deze regelmatig te ventileren.

HFDST. XVII Camper INTEGRALEN

■ DE BEHUIZING VOOR DE ACCU



■ EXTINGTEUR



HFDST. XVII Camper INTEGRALen



■ Réservoir

- Uw camping-car is uitgerust met een reservoir met drinkbaar water dat zich onder de bank achteraan de eethoek of onder het permanent bed bevindt.

Dit reservoir is vorstvrij tijdens de winter wanneer uw campingcar wordt opgewarmd. Het reservoir kan worden geleidigd met behulp van een manuele klep.

Het reservoir is uitgerust met een elektronische sensor die zijn inhoud in liters opmeet. Het vulniveau wordt op het bedieningspaneel weergegeven.

- Aan de uitgang van het reservoir bevindt zich een vacuümpomp die op 12 V wordt aangedreven. Deze wordt ingeschakeld zodra een kraan wordt geopend. Deze werkt alleen als de schakelaar op het bedieningspaneel ingeschakeld is. De pomp wordt automatisch

ingeschakeld en voert 10,6 l / min aan.



■ Ingebruikname en onderhoud

- Het vullen van het reservoir met drinkbaar water gebeurt door een flexibele slang in de vulmond, die zich aan de linker- of rechterzijde van het voertuig bevindt, te brengen. Het reservoir is vol eenmaal er water uit de vulmond op de grond stroomt.

Als u het reservoir niet volledig wilt vullen, controleer het vulniveau op het bedieningspaneel.

■ Waterpomp:

Zodra de pomp ingeschakeld is (zie Hoofdstuk 8 Bedieningspaneel), treedt deze automatisch in werking wanneer een kraan wordt geopend. Een ongewenste werking gedurende enkele seconden nadat alle kranen gesloten zijn, geeft aan dat er zich een opening in de installatie bevindt, een kraan niet gesloten is of er een lek in de installatie is. Controleer het circuit, het defect is vaak slechts te wijten aan een losgedraaide kraag.

Als het waterreservoir leeg is, is het aanbevolen om de elektrische voeding van de pomp af te sluiten om een inschakeling zonder water te vermijden, zo niet kan de pomp worden beschadigd.

OPGELET:

De bron, de vulmethoden en het stilstaand water in het reservoir waarborgen geen schoon drinkbaar water.



BELANGRIJK: Het is ten eerste aanbevolen om het water in het circuit, in het reservoir en in de boiler steeds te ledigen als er kans op vorst is en uw camping-car niet wordt gebruikt.

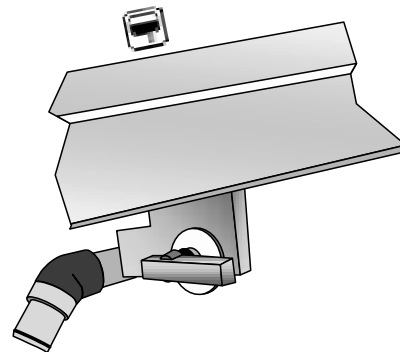
■ HET SCHOON WATER AFVOEREN

Voor het afvoeren van warm en koud water, voer het volgende uit:

- 1 - Schakel de werking van de pomp op het bedieningspaneel uit.
- 2 - Ledig het reservoir en open de dop(pen). Een klep bevindt zich in de buurt van het reservoir binnenin het voertuig.
- 3 - Open de afvoerkraan van de boiler (zie het Hoofdstuk VERWARMING).
- 4 - Eenmaal het reservoir en de boiler leeg zijn, open de kranen en schakel de pomp gedurende enkele seconden in.
- 5 - Als het circuit leeg is, sluit de klep van het EP-reservoir en de afvoerlepel van de verwarming opnieuw.



- Het ledigen van de reservoirs gebeurt met behulp van een handbediende klep voor de reservoirs met vuil water en door het verwijderen van een dop voor de reservoirs met schoon water. Deze bevinden zich aan de zijkant en onderkant van het voertuig.



■ HET VUIL WATER AFVOEREN

- Alle vuil water (lavabo, gootsteen en douche) wordt gerecupereerd in een stevig reservoir met een capaciteit van circa 100 liter die zich onder de vloer van het voertuig bevindt.
- Een sensor detecteert wanneer het reservoir vol is, visualisatie van het alarm vindt plaats via een controlelampje en een pieptoon op het bedieningspaneel.

OPGELET:

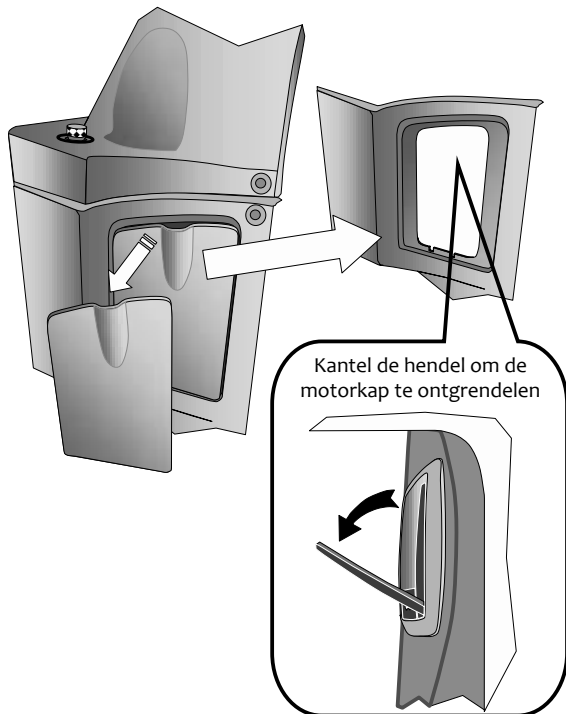
In geval van gebruik in extreme koude kan de BOUWER niet garanderen dat het circuit voor vuil water volledig vorstvrij zal blijven. De constructeur herinnert u eraan dat een isolatie zonder opgenomen warmte slechts voor een uitstel van warmteuitwisseling zorgt.

HFDST. XVII Camper INTEGRALEN

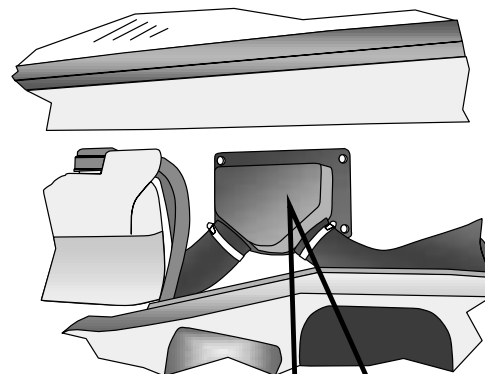


■ DE MOTORKAP OPENEN

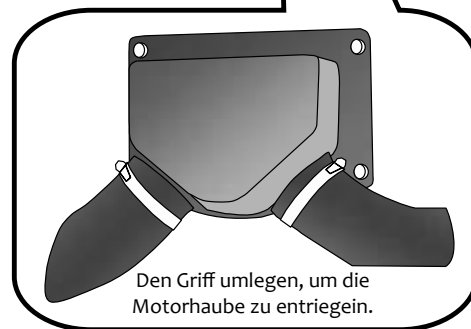
Een luikje bevindt zich links van de chauffeur. Schuif een vinger in de voorziene vorm, trek naar u toe om toegang tot de ontgrendelingshendel van de motorkap te krijgen.



■ DE POLLENFILTER



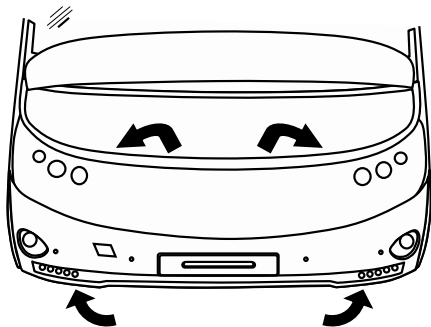
Bereik deze via de motorkap waar de pollenfilter zich verborgen



HFDST. XVII Camper INTEGRALEN

■ DE VERVANGING VAN DE LAMPEN VAN HET VOERTUIG

Bovenste lampen bereikbaar via de linker- en rechtermotor.
Onderste lampen bereikbaar via de basis.



Groot licht	H1 55W
-------------	--------

Dimlichten	H1 55W
------------	--------

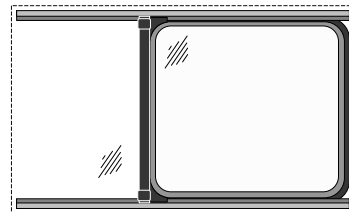
Oranje richtingaanwijzers	21W
---------------------------	-----

LED Daytime Lights	
--------------------	--

Dag- / mistlichten	H7 55W
--------------------	--------



■ HET VENSTER PASSAGIER



Om te openen:

Breng de handgreep naar voren

Duw op de handgreep om het openen te regelen

Om te sluiten:

Trek aan de handgreep om te sluiten

Breng de handgreep naar achteren om het te



BELANGRIJK:

Kijk goed de vergrendeling na door een duwtje op het glas naar voren

Aandacht: bedankt om de instructie van de fabrikant te eerbiedigen





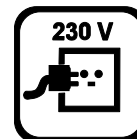
Verwar-
mingsketel



Gasdrukre-
gelaar met
beveiliging



Vulmond
voor schoon
water



230 V
stopcontact
buitenkant



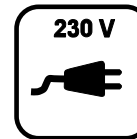
Koelkast



Afvoercircuit



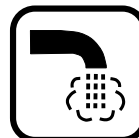
Afvoerklep
voor schoon
water



230 V
stopcontact



Oven



Afvoer voor
verwarming



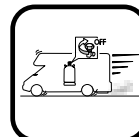
Stopcontact
voor douche
buitenkant



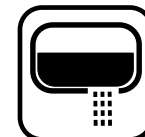
12 V accu
circuit



Kookplaat



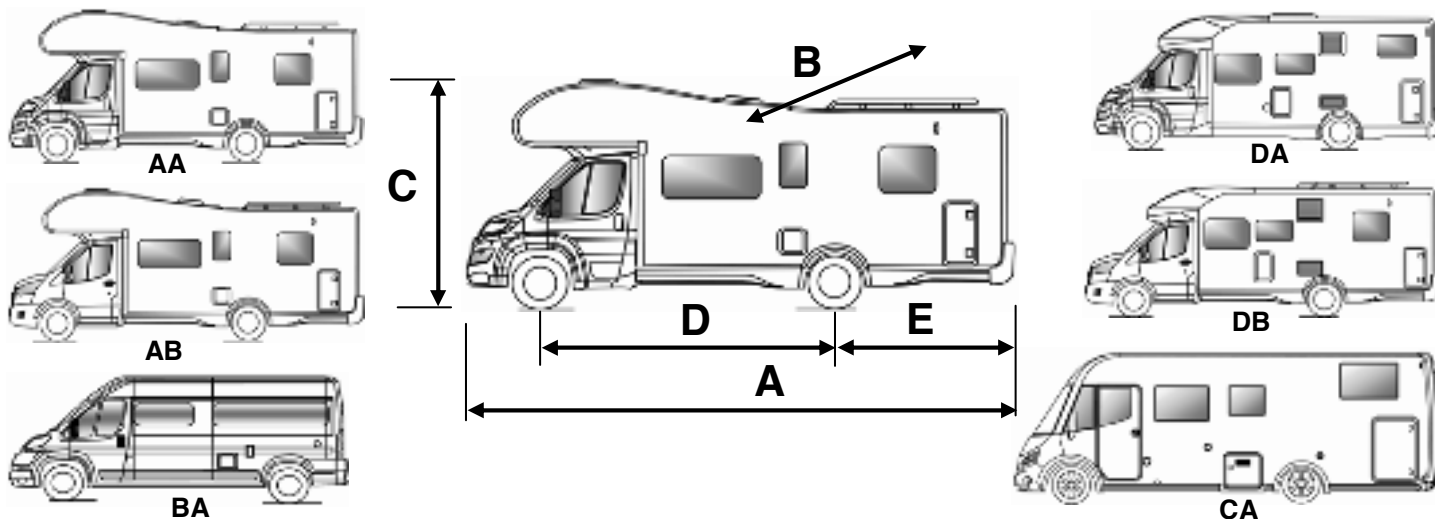
Gasluiting
tijdens het
reizen



Afvoerklep voor
reservoir met vuil
water (Zwart)

PRÉSENTATION DES MODÈLES
VORSTELLUNG DER MODELLE
PRESENTATIE VAN DE MODELLEN

CHAUSSON



	F	D	NL
AA	Capucine Porteur Fiat	Alkoven Trägerfahrzeug Fiat	Coachbuilt van het onderstel Fiat
AB	Capucine Porteur Ford	Alkoven Trägerfahrzeug Ford	Coachbuilt van het onderstel Ford
BA	Vans Porteur Fiat	Vans Trägerfahrzeug Fiat	Vans van het onderstel Fiat
CA	Intégral	Intégral	Intégral
DA	Profilé Porteur Fiat	Teilintegrierte Trägerfahrzeug Fiat	Profielen van het onderstel Fiat
DB	Profilé Porteur Ford	Teilintegrierte Trägerfahrzeug Ford	Profielen van het onderstel Ford

PRÉSENTATION DES MODÈLES VORSTELLUNG DER MODELLE PRESENTATIE VAN DE MODELLEN



FRANCAIS

- L'équipement optionnel «Attelage/porte-moto» peut dans certains cas modifier le nombre de places carte grise.
- Les accessoires et équipements montés en option ne sont pas compris dans la détermination de la masse à vide. Leur poids est donc à déduire de la charge utile disponible.
- Certains accessoires lourds, tels que des stores de grandes dimensions ou des groupes électrogènes peuvent vous être proposés sur le marché.

ALLEMAND

Durch die Option «Motorradhalterung» kann sich in bestimmten Fällen die Anzahl der Plätze in der Zulassungsbescheinigung ändern.

- Die als Option angebrachten Zubehörteile sind bei der Bestimmung der Leermasse nicht enthalten. Ihr Gewicht ist daher von der verfügbaren Nutzlast abzuziehen.
- Auf dem Markt können Ihnen schwere Zubehörteile - wie große Markisen oder Stromaggregate - angeboten

NEERLANDAIS

De optionele uitrusting «koppeling/motorfietsdrager» kan in sommige gevallen het aantal zitplaatsen op het inschrijvingsbewijs veranderen.

- De accessoires in optie geplaatst zijn niet inbegrepen in het «reis» klare leeggewicht. Hun gewicht is bijgevolg af te trekken van het beschikbare nuttig laadvermogen.
- Sommige zware opties, zoals luifels van grote afmetingen en stroomgroepen, kunnen u worden aangeboden op de markt. Het gewicht van deze accessoires komt in vermindering

La masse de ces accessoires viendra en déduction de la charge utile et pourra éventuellement amener à réduire le nombre réel de passagers.

Il conviendra donc de s'assurer que les charges maximales sur les essieux et la masse de charge techniquement admissible ne sont pas dépassées lors du chargement complet du véhicule. Votre distributeur/vendeur se tient à votre disposition afin de vous informer et fournir tous compléments d'informations.

werden. Die Masse dieser Zubehöerteile wird von der Nutzlast abgezogen und kann eventuell dazu führen, dass die reale Anzahl der Mitfahrer reduziert wird.

Daher ist sicherzustellen, dass die maximalen Achslasten und die technisch zulässige Lademasse bei der kompletten Ladung des Fahrzeugs nicht überschritten werden.

- Ihr Händler steht Ihnen zur Verfügung, um Sie zu informieren und zusätzliche Auskünfte zu erteilen.

van het nuttig laadvermogen en zouden eventueel een vermindering kunnen teweeg brengen van het reële aantal toegelaten passagiers.

Het is bijgevolg aangewezen zich ervan te vergewissen dat de maximum belastbare gewichten per as en het totaal toegelaten gewicht van de motorhome niet overschreden wordt bij totale belading van het voertuig.

- Uw verdeler houdt zich ter uwer beschikking om uw verder te informeren.

Rep.	F	D	NL
1	NOM COMMERCIAL / FINITION	DATEN	KENMERKEN
2	MODÈLE	MODELL	MODEL
3	PORTEUR	BASISFAHRZEUG	VOERTUIG
4	Motorisation	Motorisierung	Motor
5	Puissance moteur CH-Kw	Motorleistung (PS/kW)	Vermogen motor PK-Kw
	POIDS	GEWICHT	GEWICHT
6	Masse à vide en ordre de marche (kg) (+/- 5%)	Masse im fahrbereiten Zustand (kg) (+/- 5%)	Massa in rijklare toestand (kg) (+/- 5%)
7	Masse maximale en charge techniquement admissible (kg)	Technisch zulässige Gesamtmasse (kg)	Maximum toegelaten gewicht (kg)
	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	AFMETINGEN
A	Longueur Hors Tout (sans échelle) (m)	Gesamtlänge (ohne Leiter) (m)	Totale lengte (zonder ladder) (m)
B	Largeur Hors Tout (m)	Gesamtbreite (m)	Totale breedte (m)
C	Hauteur Hors Tout (sans galerie) (m)	Gesamthöhe (ohne Dachgalerie) (m)	Totale hoogte (zonder dakreling) (m)
D	Empettement (m)	Radabstand (m)	Wielbasis (m)
E	Porte à faux arrière (mm)	Heck - Fahrzeugüberhang (mm)	Overhang achter (mm)
	PLACES	PLÄTZE	AANTAL PLAATSEN
8	Places assises carte grise sans porte moto	Sitzplätze im KFZ-Brief (ohne Motorradträger)	Aantal zitplaatsen met gordel (zonder Motorfiets draager) (≥)
9	Places repas	Essplätze	Aantal zitplaatsen
10	Places couchage	Schlafplätze	Aantal slaapplaatsen
	AUTRES EQUIPEMENTS	AUSSTATTUNG	OPTIES OPBOUW
11	Galerie et échelle alu repliable (11kg)	Dachgalerie und klappbare Aluleiter (11kg)	Dakreling + opklapbare ladder in aluminium (11kg)
12	Attelage (38kg)	Anhängerkupplung (38kg)	Trekhaak (38kg)
13	Porte moto (64kg)	Motorradträger (64 kg)	Motorfiets draager (64kg)
	n : Non prévu	n : Montage nicht möglich	n : Niet voorzien
	S : De serie	S : serienmäßig	S : Standaard
	O : Option	O : Option	O : Optie
	* : Suivant Option	* : Nächste Option	* : Volgende Optie

PRÉSENTATION DES MODÈLES
VORSTELLUNG DER MODELLE
PRESENTATIE VAN DE MODELLEN



	B VANS					
1	TWIST	TWIST	TWIST	TWIST	TWIST	TWIST
2	V594S	V594	V594Max	V694	V694Max	V697
3	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT
4	2,0L	2,0L	2,0L	2,3L	2,3L	2,3L
5	115-85	115-85	115-85	130-96	130-96	130-96
6	Suivant FINITION et Modèle, Voir document réglementaire prévu					
7	3300	3300	3300	3500	3500	3500
A	5,41	5,99	5,99	6,36	6,36	6,36
B	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05
C	2,61	2,61	2,61	2,61	2,61	2,61
D	3,450	4,035	4,035	4,035	4,035	4,035
E	■	■	■	■	■	■
8	4	4	4	4	4	4
9	4	4	4	4	4	4
10	2	3	5	3	5	3
11	■	■	■	■	■	■
12	■	■	■	■	■	■
13	■	■	■	■	■	■

PRÉSENTATION DES MODÈLES
VORSTELLUNG DER MODELLE
PRESENTATIE VAN DE MODELLEN



	AA/AB CAPUCINES				C INTEGRAUX							
1	FLASH	FLASH	FLASH	FLASH	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis
2	C514	C516	C626	C636	6017 GA	6028	7017	7018	7028	7117	7117GA	7118
3	FORD	FORD	FORD	FORD	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT
4	2,2L	2,2L	2,2L	2,2L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L	2,3L
5	125-92	125-92	125-92	125-92	130-96	130-96	130-96	130-96	130-96	130-96	130-96	130-96
6	Suivant FINITION et Modèle, Voir document réglementaire prévu											
7	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500
A	5,99	5,99	6,79	6,99	6,99	6,99	7,38	7,38	7,41	7,38	7,38	7,38
B	2,35	2,35	2,35	2,35	2,30	2,30	2,30	2,30	2,30	2,30	2,30	2,30
C	3,10	3,10	3,10	3,10	2,89	2,89	2,89	2,89	2,89	2,89	2,89	2,89
D	3,30	3,75	3,95	3,95	4,03	4,03	4,03	4,03	4,03	4,03	4,03	4,03
E	1676	1226	1822	2022	2010	2010	2400	2400	2400	2400	2400	2400
8	4	6	6	6	4	4	4	4	4	3	3	3
9	4/5*	4	5	6	5	5	5	5	5	5	5	5
10	5	6	6	6 / 7	4	4	4	4	4	4	4	4
11	O	O	O	O	■	■	■	■	■	■	■	■
12	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
13	■	O	O	O	■	■	■	■	■	■	■	■

PRÉSENTATION DES MODÈLES
VORSTELLUNG DER MODELLE
PRESENTATIE VAN DE MODELLEN



DA / DB PROFILES CLASSIQUE														
1	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME
2	500		510		514		515		610		614		616	
3	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD
4	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,0L/ 2,2L	2,3L/ 2,2L	2,3L/ 2,2L	2,3L/ 2,2L	2,3L/ 2,2L
5	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	115-85 / 125-92	130-96 / 125-92	130-96 / 125-92	130-96 / 125-92	130-96 / 125-92
6	Suivant FINITION et Modèle, Voir document réglementaire prévu													
7	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500
A	5,66/ 5,69	5,66/ 5,70	5,96/ 5,99	5,96/ 5,99	5,96/ 5,99	5,96/ 5,99	5,96/ 5,99	5,96/ 5,99	6,66/ 6,69	6,66/ 6,69	6,66/ 6,69	6,66/ 6,69	6,76/ 6,79	6,76/ 6,79
B	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35
C	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92
D	3,45/ 3,30	3,45/ 3,30	3,8/ 3,75	3,8/ 3,75	3,45/ 3,30	3,45/ 3,30	3,45/ 3,30	3,45/ 3,30	3,8/ 3,75	3,8/ 3,75	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95
E	1269/ 1376	1269/ 1376	1219/ 1226	1219/ 1226	1569/ 1676	1569/ 1676	1569/ 1676	1569/ 1676	1919/ 1926	1919/ 1926	1984/ 2022	1984/ 2022	1784/ 1822	1784/ 1822
8	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5
9	4	4	4/5	4/5	4/5*	5	4/5*	5	4/5	4/5	4/5*	5	4/5*	5
10	4	4	4	4	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	4	4	3/4*	3/4*	5	5
11	■	■	○	○	○	○	○	○	■	■	○	○	○	○
12	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
13	○	○	○	○	■	■	○	○	○	○	○	○	○	○

PRÉSENTATION DES MODÈLES
VORSTELLUNG DER MODELLE
PRESENTATIE VAN DE MODELLEN



DA / DB PROFILES CLASSIQUE

1	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME	FLASH	WELCOME
2	617		617GA		625		628EB		717GA		718EB		728EB	
3	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD	FIAT/ FORD
4	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L	2,3L / 2,2L
5	130-96 / 125-92	130-96 / 125-93	130-96 / 125-94	130-96 / 125-95	130-96 / 125-96	130-96 / 125-97	130-96 / 125-98	130-96 / 125-99	130-96 / 125-100	130-96 / 125-101	130-96 / 125-102	130-96 / 125-103	130-96 / 125-104	130-96 / 125-105
6	Suivant FINITION et Modèle, Voir document réglementaire prévu													
7	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500
A	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	6,96/ 6,99	7,36/ 7,39	7,36/ 7,39	7,46/ 7,49	7,46/ 7,49	7,46/ 7,49	7,46 / 7,49
B	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35
C	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92	2,89/ 2,92
D	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95	4,05/ 3,95
E	1984/ 2022	1984/ 2022	1984/ 2022	1984/ 2022	1919/ 1926	1919/ 1926	1984/ 2022	1984/ 2022	2384/ 2422	2384/ 2423	2484/ 2522	2484/ 2523	2484/ 2524	2484/ 2525
8	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
9	4/5*	5	4/5*	5	4/5*	5	4/5*	5	4/5*	5	4/5*	5	4/5*	5
10	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	3/4*	3/5*	3/5*	3/5*	3/5*	3/5*	3/5*
11	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
12	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
13	O	O	O	O	O	O	O	O	■	■	■	■	■	■

De technische informatie en de onderhoudsadviezen in dit document waren juist op het moment dat ze werden gedrukt. Onze firma wil echter graag haar producten verbeteren en behoudt zich dus het recht voor om op ieder willekeurig moment en zonder voorafgaande kennisgeving de eigenschappen, het ontwerp en de apparatuur te wijzigen zonder dat hieraan verplichtingen zijn verbonden.

Deze handleiding voor onderhoud en service kan niet worden vermenigvuldigd of vertaald, geheel of gedeeltelijk, zonder voorafgaande toestemming van onze firma.



TRIGANO VDL - Camping Cars

CS 69003 - 07302 TOURNON CEDEX France

Tél. (33) 04 75 07 55 00